

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús
(Lc. 3.23-38)*

¹ Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuqinīt Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuin tí taliminītanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:

² Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcahalhí mas ixnatacamán).

³ Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnānājcan ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram.

⁴ Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.

⁵ Salmón ixticú huá Booz (ixnāna ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnāna ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.

⁶ Isaí ixticú huá rey David, y rey David tātamakáxtokli ixtachāt Urías y takálhīlh ixkahuasacán Salomón.

⁷ Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa

⁸ y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías.

⁹ Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acáz, y Acáz ixticú huá Ezequías,

¹⁰ y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías.

11 Josías ixticú huá Jeconías (ixcalkhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natuscujá nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

12 Acxni ixtalamanaicú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel.

13 Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor.

14 Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.

15 Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.

16 Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatakaxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.

17 Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhuah rey David talacstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta ticalinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachín hasta tilakáhuah Jesús.

*Xatakalhchihuín la lakáhuah Jesús
(Lc. 2.1-7)*

18 Cama lichihuínán la quitáxtulh acxni tilakáhuah Jesús caquilhtamacú: María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatakaxtoka José; pero lata ya ixtalatamá, y ni para tí ixmacxamanit, Dios malakachánilh María camactánulh ixlitlihueke Espiritu Santo y xlá maklhcátzilh acxni tatáyalh chatum skata.

19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María ixtayajá skata, ni malacápuhl xlacata ni nalikalhkamanancán pero tzeq ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín nima ixlaccaxtlahuanit, pues xlá títum ixlama tlan chixcú ixuanit.

20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum laṭa itlhtatama limanixnalh chaṭum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:

—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán, catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nima tayajá ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit.

21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya ixtacuhuíní Jesús. Jaé tachihuín huamputún “tí quincalakmaxtuyán”, porque xlá ama camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.

22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chaṭum profeta; xlá chuné chihuínalh:

23 Chaṭum tzumaṭ laṭa ni macxamanit chixcú ama taṭayá chaṭum skata,

y amaṭa limapaṭahuicán Emanuel.

(Jaé tachihuín huamputún: “Dios quincatalamán.”)

24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, taṭamakáxtokli María y taṭatámalh la ixtachaṭ.

25 Pero ni lakxtum taṭhtátalh hasta lakáhuah xlahuán itskata María, y José huilínilh ixtacuhuíní Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

¹ Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksinán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ní ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní.

² Xlacán tzúculh takalasquinán:

—¿Nicu huí amá actzú rey nima lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinítáu lakachixcuhuiyáu.

³⁻⁴ Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes nā chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquinilh:

—Quilahuaníu, ¿nī catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?

⁵ Xlacán takálhtilh:

—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas, Dios chuné malacpuhuánilh natzoka nac ixlibro:

⁶ Huix lixcájnit actzú cachiquín Belén, nítú calipúhuanti, masqui nac pulataman Judea lakmakancana

aná jaé çachiquín ama lakahuán cha_tum xapuxcu
chixcú tí ama çamaktakalha quincamán
xalac Israel.

⁷ Astán Herodes tze_k çatasánilh amá magos y
çakalhpútzalh lihua xnicu ixtaçxilhñit tzúculh lak-
skoy itstacu Cristo.

⁸ Y la calicxilhkolh, çahuánilh:

—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata;
y acxni natakasátit natanátit quilahuaniyáuh lihua
nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.

⁹ La catachihuínankolh rey Herodes xlacán
tatayapá nac tijia, y amá stacu tzucupá capulaní ní
ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni
tatalacatzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu
tancs tatáyalh ixchic.

¹⁰ Xlacán talipaxahuakolh tú ixtaçxilhmana,

¹¹ y tatziyantilhá tatánulh nac áxtaka y
táčxilhli amá skata ixkokama ixnana María.
Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuilh.
Astán tama_kálhkelh cajas ní ixtamujunit lata
tú ixtalimín, y tama_squíhuilh amá actzú skata:
oro, incienso y xamu_ssún mirra.

¹² Astán acxni talhtátalh, cha_tum ángel
çamamaníxnilh ni catalactáspitli nac
Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata
ñitú catalim_akalhchihuínilh; y talácalh
ixpulatamancán alacatunu tijia.

José matzalí Jesús y lin nac pulataman Egipto

¹³ La tan_kolh amá paxialhnanín, cha_tum ixángel
Dios m_am_aníxnilh José acxni itlhtatama, y huánilh:

—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá
skata na chuna ixnana; cacalipi nac pulataman

Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú militláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.

¹⁴ José pihuá amá catzisiní catatzálalh amá skata y na chuná María pakán nac Egipto.

¹⁵ Aná talatámalh hasta tñilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios nima timalacpuhuánilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: “Climapaksínalh caliminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

Herodes limapaksinán cacamaknica lactzú camán nac Belén

¹⁶ Herodes licuánit sítzilh acxni makacháxilh la ixtakskahuínit amá magos pues ni ixtalac-taspitnít ní ixcahuaninít. Xlá calimapáksilh soldados catáalh nac Belén y catamáknilh huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú aktuy cata, pues amá magos tí ixcatachihuinanít ixtahuaninít xlacata ixkalhí como aktuy cata lata xlahuán titácxilhli itstacu Cristo.

¹⁷ Jaé tamaknín nima tláhuah rey Herodes limakantáxtilh tú istzoknít profeta Jeremías, xlá huá:

¹⁸ Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá, takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán; mákat taquilhchán lata tatasá, pues ixlacchajancán talaktasá, lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanít;

y ni talacasquín tí nacatachihuínán lipaxáu.

¹⁹ Táalh quilhtamacú rey Herodes ñilh y mak-tum acxni itlhtatama José, chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh:

20 —Cataqui, cacatāspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnana nac mimpulatamancán Israel porque tí ixtamakñiputún chí tanilhá.

21 José tayapá nac tija cataampá Jesús y María pakán ixpulatamancán Israel.

22 Lata ya ixchán nac Judea catzítayalh nac tija xlacata acxni ñilh rey Herodes tzúculh mapaksínán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícuah tziná y ñi champútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chaum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh caalh latamá nac Galilea.

23 Titum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú cachiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílhchalh acxni talichihuínalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtú cristianos ixama limapaçuhuicán nazareno.

3

Juan Bautista chihuínán nac desierto

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Juan Bautista acxni láchchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní ñití talamana nac desierto ñima ixuí nac pulataman Judea. Xlá tzúculh tzaksá camatancsá cristianos,

2 y calitlán ixcahuaní:

—Catalakxtapalítit ñi tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque acchanit ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac caquilhtamacú.

3 Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzokñit ixlacata:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni
ma_kalhchihu_in_inán cha_tum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixti-
jia milatama_tcán,

pues mima ca_lakpaxia_lhnanán Mimpuchinacán.”

⁴ Juan ixl_itlahuanit ixlháka_t ixmakxuhua
camello, ixl_itampulakchicanit aktum cinturón
xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxca_t xala
ca_quihu_in nima ixcata_kasa.

⁵ Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua
cristianos xala ca_qhiquín xla Jerusalén y tí ixta-
lamana ixl_itilanca pulataman Judea, y na chuná
tí ixtalamana ixquilhpanitni kalhtuchoko Jordán.

⁶ Tí ixtalitayá ixtalakahincán ixlihuak ixnacuc-
jicán xlá ixca_kmunú nac kalhtuchoko Jordán.

⁷ Pero namá judíos tí ixca_huanicán fariseos
y tí ixca_huanicán saduceos na tzúculh tamín
na nac_kmunucán. Xlá ixcalakakahuaní,
ixca_tama_lacastuca ixkasatcán lacl_icuánit luhua;
chuné ixca_huaní:

—Huixín la ixl_italakapasnicán xcananín luhua.
¿Ticu ca_huanín para takmunuyátit pa_t taxtuniyátit
takxtakajni nima talacatzuhu_ima?

⁸ Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit
milatama_tcán y camasítit xlicana lapanántit la
lactlán cristianos.

⁹ ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama
capaxtokán porque litanuyátit ixl_italakapasni
Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit
tancs ca_huaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan
ca_lakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixl_italakapasni
Abraham catlahuá.

10 Dios caxilhñit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuñttá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamacán ama catancá y ama camapú nac lhcúyat.

11 "Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chuchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalinit ixlatamacán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmaxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.

12 Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima nixni laksputa; y huak xalacscarancia ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

Juan akmunú Jesús

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.

14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

15 Jesús kálhtilh:

—Nítú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtíhuí tú laclhcanít Dios natlahuayáú nac quilacatacán.

¹⁶ Juan yaj maş tú huánih y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánih ixtalacapaştacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlítlíhueke.

¹⁷ Nac akapún takaxmátílh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clişaxahuá la ckalhí.

4

Tlajaná lişxila Jesús natlahuá talakalhín (Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

¹ La takmunukolh Jesús Espíritu Santo maşxcatzínih naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalixila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín.

² Xlá nítú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum catzisní, pero acxni tzincslí tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán.

³ Ní para cátzilh la lakatayachi y huánih:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya lítlíhueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

⁴ Xlá kálhtílh:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ní huata simita tlan lilatamá şatun chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlíştacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksínán.”

⁵ Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén.

⁶ Y aná kalhputzapá:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamak-takalhán,
y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihiuxni.

⁷ Xlá kalhtipá:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nixni chuta calikalhkamánanti xlacata nataluá milacata tú ni macuaniyán.”

⁸ Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.

⁹ Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.

¹⁰ Pero Jesús kálhtilh:

—¡Catakeni ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

¹¹ Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

*Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

12 N_i ixl_imak_as Juan Bautista ma_nuca nac pul_ach_in; acxni cá_tz_ilh Jesús ampá nac Galilea y ch_alh nac Nazaret ana ní itstacn_it.

13 Pero n_i mak_as tamá_kxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé c_achiqu_in ixu_i ixquilht_un pupunú Galilea ixcata_kalhpaxtoka aktuy pul_ataman c_ahuanicán Zabulón y Nef_talí.

14 Chuna_i jaé Jesús ma_kantáxt_ilh tú istzokn_it ixlacata profeta Isaías:

15 Nac ixacp_un kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pul_ataman Galilea, nac tijia n_ima_n an nac pupunú, tahuilana aktuy actzú c_achiqu_in Zabulón y Nef_talí,

y tí talamana juú calakmakancán porque n_i judíos;

16 xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú natalilacahuánán; y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá taxkáket.

17 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihu_iní cristianos, ixcahuani:

—Calakxtapalítit n_i tlan milatamácán y calipahuántit Dios porque acchanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamácán.

*Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilht_un pupunú xla Galilea acxni cá_cxilhli chatuy chakananín ixtamujuma_na istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés.

19 Jesús cahuánih:

—Huixín xchipananín tamakní, ¡quilatakóku y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit!

20 Xlacán nī para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh Jesús.

21 Tlahuampá alaktzú y cacxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumaña ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzalhcán nīma ixtapuchakanán. Jesús nā cahuánih catatakókelh;

22 y nā chuná nī para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

*Jesús camakalhchihuini luhua cristianos
(Lc. 6.17-19)*

23 Jesús catalakatzalakolh ixdiscípulos amá pulataman Galilea y lata ní ixchán ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nīma ixuí nac cachiqún y aná ixcamakalhchihuini cristianos, ixchuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y nā chuná ixcamaksaní cristianos nīma ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit.

24 Huak ixtascújut Jesús nīma ixcatlahuáy ixcalichihuinancán canihua mákat pulataman y luhua tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamaña nac aktum mákat pulataman huanicán Siria nā tacátzilh. Ixcalimincán tí ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipánit, para tí xcamakatlajánit tlajaná, para tí ixtastakaninít, para tí ixtalacunchunít; Jesús huak ixcamaksaní.

25 Lata ní ixán ixtatakoké lhu_hua cristianos xala can_huá pulatama_n para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

5

Jesús lichihuínán tí ama ma_taxtuca nalakchán Dios

(Lc. 6.20-23)

¹ Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit lhu_hua cristianos. Xlá talacácx_tulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs ca_tatahuilako_h ixdiscípulos

² y tzúculh ca_huaní jaé laclanca talacapa_stacni la ixli_latama_tcán:

³ —Catapaxáhu_halh n_i cata_katúyulh amá tí talitayá huí tú catzanka_ní nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takahí ixtalacapa_stacnicán Dios lakatí camaklht_inán nac ixtapáksit.

⁴ 'Catapaxáhu_halh n_i cata_katúyulh amá tí lacca-mama talaktasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí licamama natatziyán.

⁵ 'Catapaxáhu_halh n_i cata_katúyulh amá tí n_i talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklht_inán huak tú camalacn_un_it nacamaxquí tí talipahuán.

⁶ 'Catapaxáhu_halh n_i cata_katúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.

⁷ 'Catapaxáhu_halh n_i cata_katúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.

8 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí aktum tahuilīnīt ixtapuhuāncán natamacuaní Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camācxcatzīnī ixtalacapastacni.

9 'Catapaxáhuah nī catakatúlh amá tí tamākoxumixí cristianos nī cataráslakli, porque Dios ama calīmacán xliçana ixcamán.

10 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tancs talamana nītú ixlakxtucán, pero caliaskahuinancán y cataráslakcán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtīnán nac ixtapáksit.

11 'Capaxahuátit nī çakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanátit tú nī çana, caputlakacanátit y camakxtakajnicanátit.

12 ¡Camatlanītīt tú çalakçanītán y nītú calīpuhuántit! Porque Dios Minticucán ama camāxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Çaksántit profetas nīma talatámālh makán, na chuná caputlakaca y camakxtakajnica maşqui Dios ixçamālakachānit.

*Ixdiscípulos Jesús calīmacán la mátzat y taxkáket
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

13 'Aquit ccalīmanuyán çaquilhtamacú la mátzat nīma limāskokenancán; huixín pat çamatayanīyátit cristianos xlacata nī natalaktzanká. Huixín catzīyátit la mátzat limāskokecán lihua xlacata natayani; pero para namá mátzat yaj maşkokenán ahuata makāncán y cañihuá tlan lactayamí.

14 'Chuná litum, ixlacatīncán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talīlacahuānán çaquilhtamacú, na chuná la aktum çachiquín

n̄imā huí ixakst̄ín sipi, cat̄ihuá māsq̄ui mákat t̄lan l̄ilacahuánán.

15 Nac aktum ákxtaka n̄icxni aktlapanucán pūskon, siempre huilicán t̄alhmán xlacata huak cristianos natalacahuánán.

16 Y huixín n̄a chuná cacalimalacahuanítit xamap̄itzi cristianos milatamātcán, y lāta tú tlahuayátit xlacán t̄lan natalilacahuánán mintaxkac̄tcán y natācxila lā Dios camakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimp̄uchinacán Dios xalac akap̄ún.

Jesús n̄i mākenú tú limapaks̄inalh Dios

17 'N̄i capuhuántit huixín xlacata cmin̄it ccam̄akenú tú limapaks̄inan̄it Dios cāquilhtamacú, lā namá tapáks̄it n̄imā máxquilh Dios profeta Moisés y n̄a chuná tú tamāsin̄it xamap̄itzi profetas; aquit cmin̄it cam̄atancsá lāta tú n̄i chuná mākachakx̄in̄itántit y n̄i chuná tlahuayátit.

18 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán n̄i huí tí ama mākenú n̄i para akstum tachihuín tú limapaks̄inan̄it Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak ixtapuhuán n̄imā laclhc̄an̄it cāquilhtamacú y nac akap̄ún.

19 Cat̄ihuá tí lakmakán y n̄i mākantaxtí nac ixlatāmat māsq̄ui caj actzú ixtapáks̄it Dios porque puhuán n̄itú limacuán y cam̄as̄in̄i xamap̄itzi catamakslihuékelh, nac ixtapáks̄it Dios namá chixcú amāca limacancán lā chātum takalh̄in chixcú. Pero tí cam̄kantaxtí nac ixlatāmat māsq̄ui caj lactzú ixtapáks̄it Dios y cam̄as̄in̄i

xamapítzi catamakslíhuékélh, nac ixtapáksit Dios amáca limacancán chaatum talipau chixcú.

²⁰ Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos y camakslíhuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacnuni nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

*Tí tarasitzini ixtacristiano minini naxokónan
(Lc. 12.57-59)*

²¹ 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán quincamaxquín: "Nixni tí camáknih ixtacristiano", y na huan: "Tí makní ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokónan."

²² Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihúa tí tarasitzini ixtacristiano y ni matzankenani, na minini namalacapucán xlacata naxokónan. Tí huaní ixtacristiano: "Huix takalhín", minini namalacapucán ixlacañincán lactalipau mapaksinanin xlacata xlacán natamaxokóni. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkálh, namá tlan amáca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.

²³ 'Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y lihua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitzinita mintacristiano,

²⁴ camáxxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankanita, y astán nataspita y lipaxáu

namacamastaya mililakachixcuhuïn ixlihuak minacú.

²⁵ 'Chuná litum, para tí taramakasitziyán y huaniyán ama malacapyán, lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac pumapaksín y namanucana nac pulachín.

²⁶ Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuínán la lakmakancán talakalhín

²⁷ 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Nixcni tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano.”

²⁸ Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihúa tí masqui lacaní chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahúa talakalhín ixlacatín Dios y na minini naxokónán.

²⁹ 'Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, icamaxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtakajnana.

³⁰ Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, icacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

Jesús lichihuínán tí makxtaka ixtachat

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

³¹ 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí tamakaxtoknit y makxtakputún ixtachat, huata camaxquilh

ixpuscat aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín.”

³² Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka ixtachat tlahuá quilhmactuy talakalhín ixlacatín Dios, pues namá puscat masqui ni ixkahlí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xachatum puscat tí tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlacatín Dios.

Jesús lichihuínán tí ni makantaxtí ixtachihuín

³³ Huixín na catziyátit la huan amá limapaksín nima makan quincamaxquica: “Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya ixtacuhuíní Mimpuchiná Dios.”

³⁴ Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nicxni tú calimalacnu mintachihuín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni calikalhkamánanti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios;

³⁵ ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén calikalhkamánanti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiquín huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú.

³⁶ Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ni huix mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kanstum minchíxit.

³⁷ Huixín acxni tú lichihuínanátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí” o “Tó, ni cactimakantáxtilh”; pues tí mas matancsaputún

ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacañajlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

Jesús lichihuínán la capatinicán tí quincasitziniyán

(Lc. 6.29-30)

³⁸ 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: "Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica tú tláhuah; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica ixtatzán."

³⁹ Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachi-huín: para chaatum mintacristiano tlahuaniyán tú nī tlan o lakalhiyán, huix nī capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán.

⁴⁰ Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimákxtakti na calilh xala ixtancán milhákat!

⁴¹ Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro.

⁴² Chuná litum nī calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxquí, y nī calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxquí para kalhiya!

Jesús lichihuínán cataralakahámalh tí enemigos
(Lc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ 'Huixín na catziyátit jaé limapaksín: "Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo."

44 Chí aquit ccahuaniyán tú milītlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani lītlan amá tí nī caxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata nī natapaxtoka tú nī tlan.

45 Para chuná jaé latapayátit, Minticucán xalac akapún ama calimacanáan lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsún talanīt nā talilacahuánán; y acxni malakachá sen nā tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsún talanīt nā tamaclacasquín.

46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí nā calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsún talanīt nā talakalhamán tí capaxquí.

47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí nī talipahuán Dios nā chuná taralikalhí.

48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuakcán nā chuná la Minticucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

6

Jesús lichihuínán la tlahuacán aktum lītlan

¹ Nīcxni calacputzátit tlahuayátit aktum lītlan ana ní tzamacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí mintapuhuancán y nītú ama camaxquíyán mintaxokón nac akapún.

² Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití calimalkalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakati takskahuinán. Xlacán talichihuínán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlhuanit xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín, ¡pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.

³ Aquit cama cahuaniyán la militlahuatcán aktum litlán: acxni huix maktayaya mintacristianos, tzeq catlahua, ni para mas xatalipau miamigo calimalkalhchihuini tí maktayanita.

⁴ Pero Minticú xalac akapún acxilhmán y catzi tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios

(Lc. 11.2-4)

⁵ 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamaksliehuekétit namá tí talakati takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanit, pues Dios catzi ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín.

⁶ Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua puhuilhta y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzi tú maclacasquina namaxquiyán.

⁷ 'Huix ni cacamaksliehueke namá cristianos tí ni talakapasa ixtalacapastacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihúa akstum

tachihuín porque tapuhuán para lhuhua tachi-
huín talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú
taxcalamana.

⁸ Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque
xlá catziyá tú maclacasquinátit lata ya para
huaniyátit.

⁹ Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios
acxni nakalhtahuakaniyátit, y cakxpáttit:

Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,
y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.

¹⁰ Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán,
camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú
na chuná la kantaxtú nac akapún.

¹¹ Quilamaxquú quintahuajcán tú na-
clilatamayáu chali chalí.

¹² Quilamatzankenaníu tú climakatzankayáu
na chuná la aquin ccamatzankenaniyáu
xamakapitzi tú quincalimakatzankenaniyán.

¹³ Nicxni quilakxtakmakáu xlacata ni
naquincamatlahuiyán talakalhin.

Porque huata huix mininí naquilacpuxcunáu
nac quilatamatcán y nití mataxtuca
militlihueke,

y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán
canicxnihuá quilhtamacú. Chú calalh,
amén.

¹⁴ Mimpuchinacán xlac akapún —cahuanipá
Jesús— nacamatzankenaniyán mintalakalhincán
para huixin na camatzankenaniyátit
mintacristianos tú ni tlan catlahuaniyán.

¹⁵ Pero xlá ni caticamatzankenanin
mintalakalhincán para huixin na ni

camatzankenaniyátit xamapitzi tú ni tlan catlahuaníyán.

Jesús lichihuínán tú ixliltláhuat tí katxtaknán

¹⁶ 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá tí talakatí takskahuínán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata nacaxcilhcán talakaputzamana porque takatxtaknama, pero Dios nitú ama calimanuní ixtakatxtaknicán.

¹⁷ Cama cahuaníyán tú mililtlahuatcán: Tí katxtaknán tlan calakachákalh y tlan catacaxtayalh

¹⁸ xlacata nití nacatzí para katxtaknama. Pero Minticú xalac akapún tí tzeq acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nima miníniyán.

Jesús lichihuínán nitú limacuán tumín nac akapún

(Lc. 12.33-34)

¹⁹ 'Ni pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua tumín, lactlán litacaxtay, y tú lilatamacán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y kalhananín skálalh tahuilana tú tlan natakalhán.

²⁰ Huixín calacputzátit makstokátit laclanca talacapastacni, tlan pat lipinátit pues huá sí ama camacuaníyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná nitú laktzanká, ni para kalhananín tlan tamaklhtiyán.

²¹ Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y milistacnicán.

Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán

(Lc. 11.34-36)

²² Cahuanipá Jesús:

—Aquit ccaṭamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú lilacahuánán mintalacapaṣtacnicán. Para tlan talaxskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapuliyá.

²³ Pero para milakastapu ni takalhi staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues nac milatámät ni tancs latapaya y la capaklhtutá latapuliyá, y tí capaklhtutaj tlahuán, ¡tuhua ama huanini nalakchán Dios, pues ni kalhi tú lilacahuánán ixmacni!

Jesús lichihuínán Dios y tí kalhi tumín

(Lc. 16.13)

²⁴ Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumín, cama caṭamalacastucniyán chaṭum tasacua. Xlá ni lá caṭascuja chaṭuy patrón pihuá quilhtamacú, porque nataralín y nakaxmatní chaṭum, y nasitzini y nataratlahuá xachatum; y na chuná tí kalhi tumín para malaktzankení ixtalacapaṣtacni aktzonksuá Dios.

Jesús lichihuínán la Dios camaktakalha ixcamán

(Lc. 12.22-31)

²⁵ Cahuanipá Jesús:

—Ni pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyátit chali chali, y tú nalilhakananátit. Quilhuaníu, ¿a poco ni mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Ni lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui ni kalhiyátit milhakacán?

²⁶ Huata cacalilacahuánántit la talamana lactú spitu. Xlacán ni tachalhcátnán, ni para

tatamahuá, ni para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nicxni cakxtakmakán chali chalí camaxquí ixtahuajcán tú natallilatamá. Para xlá ni caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayán huixín ixcamán?

²⁷ Quilahuanú, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?

²⁸ ¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakatcán tú nahuilyátit? Callilacahuanántit lactzú xánat nimahuastaca caquihuín. Xlacán ni talakaxtokó, ni para tatamahuá ixlhakatcán;

²⁹ y masqui rey Salomón cahuílh lhuhua lactlán ixlhakat, nicxni mahchánlh la talhakanán lactzú xánat xala caquihuín.

³⁰ Mimpuchinacán Dios camalhaké huak licúxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata ni ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixín ixmaxquítit millistacnicán ixlihuak minacujcán, itucu ni ixláhuh milacatacán laktakhín lacchixcuhín!

³¹⁻³² Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán namá tí ni tallipahuán Dios. Xlacán chali chalí talacputzamahana la natalaktaxtutamá; pero huixín yaj callipuhuántit mintahuajcán y milhakatcán y tú nallilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nimahuakhyátit catzí lata tú malclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán.

³³ Pero pula camakantaxtlínítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak lata tú namalclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamahamaxquiyán.

³⁴ Aquit cahuaniyán, yaj callipuhuántit la pat lakaxkakayátit ixlichalí, huata Dios catzí tú milláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios

lilhcanit tú lacasquín naquitaxtú.

7

*Jesús lichihuínán niti calhcuyuyáhuah
ixtacristiano*

(Lc. 6.37-38, 41-42)

¹ Huix nī scarancua caputzani la natakasniya ixtalakalhín mintacristiano, xlacata astán na nī quilhpxatum namaxokonīcana mintalakalhín.

² Pues Dios ama lhcuyuyáhuayán na chuná la calhcuyuyáhuaya mintacristiano, y ama maxquiyán mintaxokón na chuná la maxquiya ixtaxokón mintacristiano.

³ Aquit ccałasquiniyán, ¿nicu lixcila actzú palhma nīmā lacatanūma mintacristiano nac ixlakastapu pero nī maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanūmán maş lanca actzú quihui?

⁴ Chí na ccahuaniyán, ¿nicu tiyaya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá palhma nīmā lacatanūmán nac milakastapu”, y huix nī maklhcatziya xlacata lacatanūmán maş lanca actzú quihui nac milakastapu?

⁵ ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui nīmā lacatanūmán y nī malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu mintacristiano.

⁶ Tlan calilacpúhuanti acxni camaxquiputuna chichí lactasicunatláu tahuá; na chuná nī para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues nī talakapasa, tlan huata natamalaxpalaké y hasta tlan litakalhpuspitán xlacata naxcayán. Jaé quitaxtú laclanca ixtalacapaştacni Dios

n̄i camin̄iní camaxquicán amá cristianos
tí n̄i tamacchaní ixtalacpuhuancán y caj
natalikalhkamanán.

*Dios malacquí ixpuhuilhta acxni talakatlaka ix-
camán*

(Lc. 11.9-13; 6.31)

⁷ Cahuanipá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti
Mimpuchiná Dios, y xlá namaxquiyán.
Calacaputza tú makatzankaya y natakasa;
calakátlakti puhuilhta y namalacquinicana para
n̄i tatlajya.

⁸ Porque amá tí squin tú maclacasquín
maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y
tí lakatlaka puhuilhta malacquinicán.

⁹ 'Huixín calakapasátit cristianos, quilahuanú,
¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú chíhuix
acxni maksquín actzú simita?

¹⁰ O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para
maksquín actzú xaljhua tamakní?

¹¹ Huixín catziyátit masqui chatum chixcú snun
lanit, maxquí ixkahuasa tú maclacasquín. En-
tonces ¿nicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán
Dios n̄i caticamaxquín tú huixín maclacasquinátit
para maksquinátit?

¹² 'Chí tancs cama calacspitniyán tú huamputún
ixtapáksit Moisés y lata tú tamásilh profetas: cat-
lahua ixlacatacán cristianos n̄a chuná lata tú huix
ixlacásquinti catatláhualh milacata xamakapitzi.

*Jesús lichihuínán aktum puhuilhta ní
lilacchancán Dios*

(Lc. 13.24)

13 'Tí talakchamputún Dios catapútzh talactanú namá títzú puhuìlhta. Porque huí xaktum tìlanca puhuìlhta y tìjia nìma lìchancán nac puakxtakajni; jaé snun tìlanca y tlan tlahuacán làta lacasquincán y lhuhua talactlahuán masqui malaktzankenán.

14 Pero huixín nì cacatakokétit, icatatlíhuéklhtit calactanútit títzú puhuìlhta y calactlahuántit jaé títzú tìjia nìma lìlakchancán Dios pues lhuhua cristianos nìcxni talakatakasa!

Jesús lìchihuínán là calakapascán ixtahuácat quihui

(Lc. 6.43-44)

15 'Nac milatamātcán skálah catlahuántit xlacata nì aktziyaj natachipayán namá tí talakati takskahuínán. Xlacán tamakalhchihuínínán là lacmanso borregos, pero ixnacujcán là xla lapánit; y para litamakxtakátit talínán nac laclìxcájnit tìjia xlacata namalaktzankeyán.

16 Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún nì mastá ixtahuácat uvas, y akatum kajni nì mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé ak-skahuínán lacchixcuhuín tlan calìlakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nìma tatlahuá.

17 Akatum quihui tlan lìlakapascán ixtahuácat nìma mastá; nìma tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y nìma nì tlan quihui mastá nì tlan ixtahuácat.

18 Amá quihui nìma mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nìcxni talakxtapalí y nìma mastá lacxcuta y laclìxcájnit ixtahuácat na chuná nìcxni talakxtapalí.

19 Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnít ix-tahuacacán catancacán y camapucán nac lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná natakspulá.

20 Aquit huak ccalacspitninitán la nacalilakapasátit ixkasacán jaé cristianos acxni nacakskahuiputunán.

Jesús lichihuínán tí calimacán xlicana talipahuán

(Lc. 13.25-27)

21 Ni huak cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán nac akapun amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú limapaksinán Quinticú Dios.

22 Acxni Dios nacaatlahuá taxokón huak ixcamán, luhua tamán quintahuani: “Huix Quimpuchinacán, aquín ccalichihuínán ixlacañincán cristianos y militihueke ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajaniñ tlayaná y luhua laclanca tascújut ccalitlahuáu mintacuhuini.”

23 Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhti: “Catakenútit ní cyá porque aquit nicxni ccalimacán la xlicana quilalipahuánau, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhuini ixlitlahuayátit tú ni tlan.”

Aktum chiqui tamá acxni senán

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la

chatum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matijulh xachaya nac cachihiixni.

²⁵ Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú nī támalh, nī para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihiixni.

²⁶ Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinítan y nī makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y matijulh xachaya nac stilhua tíyat.

²⁷ Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh porque xachaya nī tlan ixmatijunit, ¡ixacstu laktzánkahl!

²⁸ Jesús calichihuínalh jaé talacapaścacni la ixlilatamaścán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín nī ixtacatzí tú natahuán

²⁹ pues lata tú ixcalimapaksinít ixcahuaninít la chatum chixcú tí xlicana macchaní talacapaścacni, y nī la xamapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

8

Jesús maksaní chatum leproso

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

¹ Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuíninít cristianos y huak tatakókelh.

² Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkahlí lepra tátat tatzokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

³ Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat.

⁴ Pero antes nakxtakya_hhuá limapáksilh:

—Nítí calimakalhchihuini la aksananita; pula capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán y na camasta mililakachixcu_hhuin la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalí namá tátat, y xahuá chuná cati_hhuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

Jesús maksani ixtasacua chatum capitán romano

(Lc. 7.1-10)

⁵ Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachi_quín acxni malacatzúhuilh chatum capitán romano,

⁶ y máksquilh aktum litlán huánilh:

—Señor, clacasquin namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ni lá tlahuán lacunchu_hnit y snun akxtakajnama.

⁷ —Nítú calipúhuanti, aquit nacán maksani mintasacua —kálhtilh Jesús.

⁸ Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit ni cmatextuca natanú nac quínchic chatum talipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksinanti mintachihuín xlacata naksanán y ccatzi quintasacua naksanán.

⁹ Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksi tunuj mas xalactalipau lacchixcu_hhuin, pero na tahuilana soldados tí tlan ccamapaksi y xlacán quintakaxmatni. Acxni cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an; y para cuaní chatum: “Catat

juú”, xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhuah, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahúan mintachihuín.

¹⁰ La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahuanilh amá tí ixtatako-kenit:

—Lata clatapulinit nac Israel ni xactakasnit ni para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán.

¹¹ Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitilanca caquilhtamacú luhua cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinít Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.

¹² Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhacán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhúan ixtakxtakajnicán!

¹³ Jesús calitlán huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.

¡Xlicana pihúa amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

*Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)*

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat.

15 Xlá lakasut límácxámah ixmacán amá chat y tuncán takenúnih amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalītahuyán.

Jesús maqsaní lhuha tātatlanin

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús lhuha tātatlanin tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananin y tí ixtakalhi tīpakatzi tātāt. Xlá huata ixlīmápxinán ixtachihuín y huak tlajananin ixtataxtú y tātāt ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y nī chatum tātatlá tamáxxtakli.

17 Huá jaé ixtascújut Jesús līmákantáxtihl tú ixtzokñit ixlacata profeta Isaías: “Huá macpatīkolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán y quintatātacán nima ixquincaputimán.”

Jesús nī matlaní catachókolh tí takoké

(Lc. 9.57-62)

18 Como mas lhuha cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá çahuánih ixdiscípulos catatáçxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.

19 Pero chatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuilh y huánih:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeptunán laṭa ní huix napina latapulīya.

20 Xlá kálhtihl:

—Aquit nítú ckalhí, lactzú zorras takalhi ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu

ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú n̄i para ckalhí tú cliacxticātnán acxni clhtatá.

²¹ Chatum tí n̄a ixtakokeyutún n̄a huánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

²² —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeyutuna, chí tuncán caquintakokeye y cacalimákxtakti tí la xanín talamana p̄ihuá tí catamújulh ixn̄incán; pero huix mas macuaniyán caquintakokeye.

Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

²³ La cātachihuinankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilh̄tutu amá chúchut.

²⁴ N̄i mákat ixtatlahuan̄it acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh l̄itatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús n̄i ixcatz̄i porque itlhtatan̄it ixtankén barco.

²⁵ Ixdiscípulos lacapala tamastācn̄ilh y tahuánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktz̄i jaé barco y amanaj m̄uxtuyáu!

²⁶ Jesús cakálhtilh:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?

Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh.

²⁷ Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ix-tarahuaní:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni catachihuínán!

Tamuxtú lhuhua paxni
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

²⁸ Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talipátaxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunít putum ixespiritucán tlajananín. Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcanít nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun laclícuánit ixtahuanít y huá xlacata nítí ixlactlahuán ní ixtalatapulí.

²⁹ Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamaktasí:

—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tanita quilapaktanuyáu? ¡Ní caquilamakxtakajnú pues ya acchán quilhtamacú naxxonanáu!

³⁰ Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú,

³¹ amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:

—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíu litlán naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.

³² Xlá cahúanilh:

—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut.

33 Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquín y talichihuínalh tú ixtakspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.

34 Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunit y astán tahuánilh Jesús ni catamáxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

9

Jesús maksaní chatum tí laclunchunit

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquín ana ní ixanit latamá.

2 Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlaclunchunit; ixpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:

—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakahín aquit cmatzankenaniyán.

3 Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: “Jaé chixcú likalkamanama taralacataquima Dios.”

4 Pero Jesús acxcátzilh tú tzeke ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi siempre kalhíyátit ni lactlán mintalacapastacnicán?

5 Quilahuanú, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakahín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”?

6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para cmaxsaní jaé chixcú ni lá huanátit ni ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánih amá tātatlá:

—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti min-camilla y capít nac mínchic.

7 Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquih, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic.

8 Huak cristianos tí ixtácxilhli tú tláhuah Jesús tapaxcatcatzínih Dios la ixmaxquinit ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuani ixtascújut.

Jesús huani Mateo catakókelh
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí çatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánih:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuílih lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

10 Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán luhua tí ni ixçaxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumín, na chuná luhua tí ixtalaktzankanít y nitú ixcalicxilhcán.

11 Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixçatahuayama Jesús; ni tamatlánih y huá talihuánih ixdiscípulos:

—¿Huana mimakalhtahuakenacán caṭatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumin y tí talaktzankanit?

¹² Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhuamaña y cakálhtilh:

—Aquit caṭatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalí tātāt, y tí nī lá tacatzán y tapuhuán tlan talamaña nī tamaclacasquín cuchiná.

¹³ Tlan camakachakxítit jaé ixtapásit Dios nīma matzokónalh nac Escrituras: “Nī clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum cataralakalhámalh.” Huá ccalihuaniyán, aquit nī ccalakminít tí tapuhuán tlan talamaña, aquit ccalakminít tí tacatzí talaktzankanit xlacata natalakxtapalí nī tlan ixlatamácán.

*Kalasquinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*

¹⁴ Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

—Aquin y namá fariseos tzapu clilakachixcuhuyáú Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi nī takatxtaknán?

¹⁵ Jesús calitachihuínalh la ixquixtú tí ixtatakoké:

—Para chaṭum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninít ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, nī matlaní tí nakatxtaknán y nī nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalít kahuasa, na chuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama takatxtaknán.

¹⁶ 'Lata tú ccamašinimán huak sasti takalhchi-huín, huá ccalihuaniyán nī mininí tí nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhákāṭ porque acxni nacheké natactzuhuí y maṣ lanca talacaxtīta que la xapulh ixtalacaxtītnīṭ.

¹⁷ Nī para mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlíhueklha y natatayani.

Chaṭum puscaṭ xamaní ixlhákāṭ Jesús y aksanán
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

¹⁸ Maktum laṭa ixcaṭachihuínamajcú cristianos chilh ní ixýá Jesús chaṭum xapuxcu tí ixtamaḱalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:

—Quintzumāṭ puntzujcú nīkolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix līmacxamaya mimacán.

¹⁹ Jesús maṭlánilh y caṭáalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo.

²⁰ Pero ixcaṭakokenīṭ chaṭum puscaṭ tí ixkalhiyá akcutuy caṭa laṭa ixmakstajma nī lá ixaksanán. Xlá maḱacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákāṭ;

²¹ porque ixpuhuán: “Para cxamaní ixlhákāṭ Jesús ccatzí nacaksanán.”

²² Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanīṭ y talakáspitli, huánilh:

—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix paṭ aksanana porque quilipahuanīta; tlan cmaḱsanīyán.

La chihuínankolh tuncán aksánalh amá puscaṭ.

²³ Ixli^puntzú tách^{al}h nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilhli músicos lⁱlakaputza ixtatlaknamañajá y l^huhua ixtatasamaña,

²⁴ çahuánilh:

—Huak cataxtútⁱt porque jaé tzumat nⁱ xanⁱn la puhuanátⁱt, xlá huata lhtatama.

Xlacán tzúculh talⁱkalkhamañán y talⁱtzⁱyan;

²⁵ pero Jesús çahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukol^h xlá tánul^h ní íxmá amá xanⁱn tzumat. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuánalh.

²⁶ Lata ixli^tilanca amá pulataman huak cristianos tzúculh talⁱchihuínán la ixmalacastacnⁱnⁱt amá tzumat.

Jesús camaxsaní çatuy lakatzín

²⁷ Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, çatuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:

—Ixli^talakapasni rey David, ¡caquilalakahamáu!

²⁸ Xlá nⁱ táyalh, pero la çal^hh nac áxtaka ní ixtamakxtaka çakalasquínilh:

—Huixín quilatakokenítáu, ¿puhuanátⁱt tlan naccamalacahuañⁱyan?

—Jé, Quimpuchinacán. Cçanajlayáu mintachi^huín y cçalipahunán —takálhtilh.

²⁹ Jesús çalilacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y çahuanipá:

—Para çanajlayátⁱt tlan cçamalacahuañⁱyan ¡catalakákelh milakastapucán!

³⁰ Amá lakatzín caj la nⁱtú talacahuánalh. Pero Jesús çalimapáksilh nⁱtí catalimakalhchihuínilh para huá ixçamaxsanⁱnⁱt.

31 Xlacán *nj* takáxmatli y *la* tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talichihuínán amá pulataman tí ixcamaksanínit.

Jesús maksaní chatum kōko chixcú

32 Apenas ixtanít amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum kōko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanít pues ixmakatlajanít ixtalacapastacni.

33 Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá kōko, y *la* makxtakkōlh xlá tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakōlh; ixtahuán:

—Juú nac quimpulatamancán Israel *nj*cxni ixacxilhnítáu chatum chixcú tí tlan catlahuá tascújut *la* jaé.

34 Tí *nj* ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:

—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespíritucán tlajaná porque tascuja y lipahuán *pi* huá xapuxcu tlajaná.

Jesús calakalhamán la talamana cristianos

35 Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuíní cristianos *la* Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixcamaksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit.

36 Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos ixcalilakaputzá *la* ixtalamana; ixcalimacán *la* xataktzankán borregos *nj*ma *nj* takalhí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalak-tzankanít!

³⁷ Ixnacú ixlipuhuán la nacamaktayá cristianos, huá calihuánilh ixdiscípulos:

—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y quitaxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y nitú lhuhua chalhcātnanín tí natamaquí tachanán.

³⁸ Huixín camaksquintit Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlitilanca caquilhtamacú mas chalhcātnanín tí natamaquí ixtachanán.

10

Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalichihuínán

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

¹ Maktum Jesús camamákstokli amá chaçutuy ixdiscípulos tí ixcalilhcanit natalichihuínán y camáxquilh litl hueke natamaksaní tí takalhi tipakatzi tátat y tasipánit, na chuná tlan natamacmaxtú cristianos tí ixcamakatlanjit tlajaná.

² Jaé chaçutuy ixdiscípulos tí calilhcalh ixçahuanicán:

Simón, pero Jesús limapaçúhuilh Pedro;

Andrés ixtacam Simón;

Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;

³ Felipe, Bartolomé y Tomás;

Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin;

Jacobo, ixkahuasa Alfeo;

Lebeo, tí na ixlimapaçuhuicán Tadeo;

⁴ Simón, tí xapulh ixçatalapulá putum cristianos ixtalitapaçuhuí cananistas;

Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuani
ixtachiuhín*

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

⁵ Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá cahuánilh la natalichihuínán y la natalá ana ní natachán:

—Ní capítit camakalhchihuiniyátit ixpulatamancán tí ní judíos, ní para cacalakpítit namá tí talamana nac Samaria;

⁶ huixín huata cacamakalhchihuínítit tí la xataktzankán borregos talamana juú nac quimpulatamancán Israel.

⁷ Cacuahuanítit la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.

⁸ Cacamaksanítit tí takalí lepra, tí takalí xatuta yá tátat; cacamacmaxtútit cristianos tlajananín nima camakatlajani y cacamalacastacuanítit tí apenas tanikonit. Aquit ccamaxquiyán jaé litlihueke tú naliscujátit nitú ccamatajín, y huixín acxni nalimaksaniyátit tí tatatlá na nitú camatajítit mintascujutcán.

⁹ Lata ní napinátit ní calipítit tumín tú namaclacasquinátit nac tijia;

¹⁰ ní para cacucátit mintahuajcán tú nalihuayanátit; ní para calipítit tunuj líxtoko; cataxtútit lata yanántit huata milhakatcán y mintatunucán nima huiliniántit. Pues amá tí nacamakalhchihuiniyátit caminini nacamahuiyán porque chatum tasacua cana ixchau siempre lakmaxtú.

¹¹ 'Nac aktum cachiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic chatum chixcú tí tlan catzí y aná calatapátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín.

12 Acxni natanuyátit, calitlán cachihuínántit y cacahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanumana.

13 Para lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacasicunaṭláhuah y nítú cacatzankánilh; pero tí calakmakanán, calimakxtáktit, nítú camaksquíntit Dios ixlacatacán.

14 Para nac aktum áxtaka o aktum caçhiquín nī takaxmata mintachihuín y nī camahuicanátit, nac ixlacatincán cacatutincxcántit pokxni nīma catantutahuacán xlacata natacxila nī lakatiyátit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit.

15 Nítú maş cacahuanítit, ixacstucán talaktzankanit; porque acxni Dios nacaṭatlahuá taxokón huak ixcamán namá cristianos ama takalhí maş līcuánit castigo que amá laclīxcájnī cristianos tí ixtalamana makán nac caçhiquín Sodoma y Gomorra.

Lhuhua ama calakmakán tí talīchihuínán Jesús

16 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán laclīcuánit coyotes. Huixín, įskálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtáktit tú nacaṭlahuanicanátit la tantum actzú paloma!

17 Nī cacamakaklhán tú ama caquītaxtuniyán pues paṭ camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín judíos y hasta paṭ camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán.

18 Ama çan quilhtamacú paṭ calīpincanátit caj quilacata ixlacatincán reyes y laclanca mapaksinanín. Xlacán ama camakalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquilalīchihuīnanáu ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán

cristianos tí ñi talakapasa Dios para xlicana quilalipahuaná.

¹⁹ Huixín ñitú calipuhuántit tú pat kalhtinanátit y tú pat huanátit acxni tú nacakalasquiniyán tí nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá mintalacapistacnicán y huá ama chihuínán milacatacán;

²⁰ y minquilhnicán huata ama chihuínán tú nacamacxcatziniyán ixtalacapistacni ixespíritu Minticucán tí huí nac akapún, y ñi micstucán pat laktaxtuyátit.

²¹ 'Ama çan quilhtamacú acxni çatum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata namaknicán, çatum xaticú ama liäskahuínán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán, y çatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamastá xlacata namaknicán.

²² Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama çalakmakanán, pero amá tí ñi tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ñi lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni.

²³ Para nac aktum çachiquín ñi çaxilhputuncanátit y caputlakacananátit, catzalátit alacatunu çachiquín, ñi catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xlacata cama çalakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán çalacchiquín xalac Israel.

²⁴ 'Camakachaxítit quintachuín: çatum limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú ñi lá akapulá ixmakalhtahuakená, y çatum tasacua ñi lá mas lanca huan la ixpatrón tí liscuja.

²⁵ Huá ccalihuaniyán, çatum limakalhtahuáket camakslihuékelh la lama

ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahucanántit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

*Ticu mas quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)*

²⁶ 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y tú tzēk tlahucán siempre catzicán ixlimakas.

²⁷ Tú aquit ccahuaniyán catzisní, huixín calichihuínántit cacuhuini, y tú tzēk ccahuaniyán, huixín calichihuínántit ana ní tzamacán.

²⁸ Ni cacamakaklhán namá cristianos tí tlan tamakní y talakalhi ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tamalakspútún, ni para talakalhi ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malakspútú y lactlahuá miłistacnicán y mimacnicán nac calinín para lacasquín.

²⁹ 'Minticucán nicxni ama cakxtakmakanán. Cacałilacahuánántit tantuy lactzú spitu, calistaćán ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni tapatastá y taní?

³⁰ Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit, hasta xachixit miakxakacán huak taputlekén kanatunu.

³¹ Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua lactzú spitu.

Jesús lichihuínán tí maľuloka lipahuán ixtachihuín

(Lc. 12.8-9)

³² 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacaťincán cristianos, aquit na lipaxáu cama maľuloka ixlacaťín Quinticú xalac akapún.

³³ Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacaťincán cristianos, aquit na ni cama litayá clakapasa ixlacaťín Quinticú xalac akapún.

Lhuhua cristianos ama tasitziñi caj ixlacata Jesús

(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ 'Para puhuanáťit cminit calimaťancsá quintachihuín ixlatamaťcán cristianos, ni chú ama quitaxťú porque, maľqui ni clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzi.

³⁵ Pues caj quilacata chaťum kahuasa ama taramakasiťzi ixticú; chaťum tzumať ama taramakasiťzi ixnana; y chaťum puhuitini ama taramakasiťzi ixpuhuitichať.

³⁶ Y lhuhua litalakapasni maľqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

³⁷ 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumať; y amá tí ni maťlaní tú ccahuanín catlahuáťit, mejor ni caquilákmilh.

³⁸ Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí ni maťlaní tú cmaľacnú, jni caquintakókelh!

39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quīlacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

*Jesús lichihuínán tí ama maṭaxtuca ixtaxokón
(Mr. 9.41)*

40 'Amá cristiano tí camakhtīnanán nac ixchic, capaxáhuah porque la aquit caquimakhtīnalh, y tí aquit quīntalatamá nā talatamá Dios tí quīmalakachānīt.

41 Amá tí paṭcatcatzīnī la Dios maḷakachānīlh chaṭum profeta y taḥuayán nac ixchic, aṣtán xlá ama maṭxquí ixtaxokón la nīma ama maṭxquí chaṭum profeta; y tí makhtīnán nac ixchic chaṭum tí tlan catzī chixcú, caj xlacata lakapasa nītú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán.

42 Nā chuná tí takota cāna akstum poke chúchut amá maṣ nī xtalīpau quīdiscípulo tí quīntakoké, caj xlacata catzī quīmacuaní, tancs ccahuaniyán ama chaṅ quīlhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

11

*Tí tatakoké Juan takalasquini Jesús para huá
Cristo
(Lc. 7.18-35)*

1 La camakalhchihuīnikōlh Jesús chaṭutuy ixdiscípulos tú ixlītlahuatcán xlacán táalh talīchihuínán ana nī camalakáchalh; y xlá nā alh ixacstu camakalhchihuīnī cristianos xala amá pulataman.

² Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy ixdiscípulos.

³ Xlacán takalasquínih:

—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú min tunu mas talipau?

⁴ Jesús cakálhtih:

—Calimakalhchihuinitit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clichuinan.

⁵ Calacspitnitit la ccamalacahuani lakatzin, la tatlahuán tí ixtatalakalhinít, la tatakenu ixtataticán leproso, la takahuánan tí ixtatakapanit, la talacastacuanán tí apenas tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuni tunuj tlan latamat tí talitayá huí tú catzankaní nac ixlistacnicán.

⁶ Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí ni huilhaj huilí ixtapuhuán y ni limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.

⁷ Acxni táalh amá lacchixcuhuin Jesús tzúculh lichihuinan Juan, cahuanilh cristianos:

—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuaníu, ¿tucu quiacxíhtit? ¿Quililacahuánantit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná?

⁸ O ¿ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananít la nima tahuilana nac pumapaksín? ¡Namá ni taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí malakachanít Dios?

⁹ Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikaxpátit chatum chixcú tí limacamincanít mas lanca que la chatum profeta.

¹⁰ Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras: Pula cama maľakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,

xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.

¹¹ Aquit tancs caħuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú, niti macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs caħuaniyán, namá cristiano mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amača limacancán mas lanca que Juan Bautista.

¹² 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuini cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit la natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá tí ni tatachokonit y takalhinít licamama.

¹³ Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú.

¹⁴ Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamacán.

¹⁵ Tí takalhi ixtakencán, ¡catakáxmatli tú caħuanimán!

¹⁶ '¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu, y tí tapuxcún jaé takamán tasitzi y tahuaní xamakapitzi:

¹⁷ "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y ni tantliyátit, ccatliniyán lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!"

18 Porque milh Juan Bautista; xlá nĭ ixçatapaxahuá, nĭ para ixçatatalakxtumĭ çatahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: “Namá chixcú actanunĭt tlajaná.”

19 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí cçatatalakxtumĭ cçatahuayán huak cristianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankanĭt porque çatahuayán y çatalatapulĭ ixmalakaxokenanĭn tumĭn y tí takalhĭ lhuhua talakalhĭn.” Pero tancs cçahuaniyán, Dios catzĭ tú laclhcanĭt y nĭ lá tí lakxtapalĭ ixtalacapastacni masquĭ nĭ makachakxiyátit hasta xnĭ nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihuĭn Jesús nĭ huak ama tataxtunĭ

(Lc. 10.13-15)

20 Jesús ixçalĭlakaputzá amá çachiquĭn ní ixçatlahuaninĭt mas lhuhua lalanca ixtascújut, pero tí ixtalamana aná nĭtú ixçalĭmacuaninĭt pues nĭ ixtalakxtapalĭnĭt ixlatamatcán. Xlá chuné çalhçuyuyáhualh:

21 —¡Koxitanĭn tí talamana nac çachiquĭn Corazín! ¡Koxitanĭn tí talamana nac çachiquĭn Betsaida! Porque para quintascújut nĭma cçalĭmalacahuanĭnitán xacticatláhualh nac çachiquĭn Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapalĭlh ixlatamatcán, ixtitahuĭlĭh tzitzeke lhakat, ixticalĭlakatzokca lhaca xlacata nacalĭlakapascán talĭlakaputzamana tú ixtatlahuanĭt.

22 Huá cçalĭhuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit mas lĭcuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.

23 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalilhcanítán lanca nakalhiyátit mimputahuilhacán nac akapún, jaktzankanítántit! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima acxilhñítántit xacticalimalacahuánilh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán ixtitalakxtapálih ixlatamatcán y Dios ñi ixticalactláhuah.

24 Huá ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhi lictá castigo que huixín xalac Capernaum.

*Tí talaktzankanit catalákalh Jesús
(Lc. 10.21-22)*

25 La chihuínankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún; cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzeke mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala lacchixcuhún, y limáxtakti natamakachakxi mintalacapastacni amá cristianos tí ñi talactlancán takaxmatán.

26 Tata, huix chú lacasquinita, y chú quitaxtunít.

27 Astán cahuánilh cristianos:

—Quinticú Dios quimaxquinít huak lata tú ckalhí. Aquit ñi tí quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit ña ccatzí huá Quinticú; y ña tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticú Dios.

28 'Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanít lata taliakxtakajnán ixlatamat,

aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán.

²⁹ Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit quilatámat; aquit huak cpatí nítí ctarasitziní y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.

³⁰ Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum ni tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

¹ Maktum quilhtamacú acxni huak ixjxcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmāna tzúculh takaxlita y tahuaniní ixtahuácat.

² Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y tuncán tahuánilh Jesús:

—Cacácxilhli midiscípulos la takaxlitmāna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni mininí tí tú naliscuja.

³ Xlá calacatitáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincslí ixcompañeros?

⁴ Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cācxilhli tasicunaatláu simita

n̄imā huata curas ixcamin̄iní n̄atal̄ihuayán, pero xlá cat̄iyalh y catahuak̄olh ixcompañeros.

⁵ Na chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuinán la curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tasuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuaníu, ¿a poco xlacán takalhi mas talakalhín porque n̄i tamakantaxtí tú limapaksinán Dios?

⁶ Huá ccalihuaniyán, para xlacán calimákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y n̄ití calihuaní, juú catachihuinamán chatum mas lanca chixcú que la namá tí tasuja nac pusiculan.

⁷ Huixín n̄i makachakxiyátit namá ixtapáksit Dios n̄imā tatzokn̄it nac Escrituras: “N̄i clacasquín quintal̄ilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancan̄in, mas cmatlaní acxtum cataralakalhámah.” Para ixmakachakx̄itit ixtalacpuhuán n̄ití ixmalacapútit, n̄i para tú ixliyahuatit tú n̄itú tlahuanit.

⁸ Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquin̄it jaé chichiní y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit n̄i clihuán.

*Jesús maksan̄i chatum tí ixmacascacn̄it ixmacán
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

⁹ La chihuinankolh Jesús chalh nac cachiquín y alh camakalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos.

¹⁰ Na aná ixtanuma chatum chixcú itscackon̄it ixmacán n̄i lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá la tlan natakahlhtoklha Jesús xlacata

tlān natamalacapú nac pumapaksín y huá talikalásquilh:

—¿Puhuana tlān quitaxtú maksanicán chatum tātatlá jaé chichiní acxni huak quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?

¹¹ Jesús cakálhtilh:

—Lata milihuacán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para pāstá nac pozo aktum chichiní acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit macutuyátit xlacata ni nalaktzanká.

¹² Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit caksánalh chatum chixcú acxni limapaksinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.

¹³ Jesús calimalacahuanipútulh tú ixcahuaninít y huá litachihuínalh amá chixcú tí itscackonít ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlān aksánalh!

¹⁴ Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihuínán la tlān natamakní Jesús.

Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías

¹⁵ Jesús acxcátzilh tú ixtalacchcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tātāt xlá camaksánilh.

16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatlán tlan ixcalimapaksí nī catalichihuínalḥ para xlá ixcamaksaninī.

17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilḥ tú istzoknī ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

18 Ccamalakachanimán tí clacsacnī, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatnī tú climapaksí. Aquit clakalhamán y cliḡaxahuá la ckalhí.

Cama māxquí huak ixlitlihueke quintalacapistacni,

porque xlá ama lichihuínán la aquit cama calakmāxtú huak cristianos.

19 Xlá nītí ama tarāmakasitzi, nī para tí ama quilhni,

y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachihuín.

20 Xlá nī ama calichiyá tí talaktzankanī, nī para ama lactlahuá ixtalacapistacnicán tí tancs talatamaputún.

Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitilanca caquilhtamacú,

21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y talakachixcuhí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajanī tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanī. Xlá macmāxtulḥ amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lacahuánalḥ y tlan chihuínalḥ.

23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualḥ tapaxahuakolḥ. Ixtahuán:

—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanī ama quincalakmāxtuyán?

24 Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na tachihuinalh:

—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.

25 Jesús makacháxilh tú ixtalichihuinama y cahuanilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca pulataman tatapitzi putunu ni makas tatayani y taralactlahuakó; na chuna para tí talamana nac aktum cachiquin o aktum nac putahuilh tzucú taranica ixacstucán ni tamakapalá makas, itaralactlahuakó y tatakahuanikó!

26 Aquit ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarásitziní pihuá quintatljajaná? ¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit!

27 Huixín quilaliyahuyáú xlacata tlajaná quimaxquí ixlitihueke y huá tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán na takalhi litihueke camacmaxtú cristianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litihueke, Dios o Beelzebú? Aquit cahuaniyán, nac ixlcatín Dios pihuá ixtascujtucán ama camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilaliyahuanáú.

28 Huixín ni makachaxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí litihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.

29 '¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para nī pula tlan akchiuilicán? Aquit cmakatlanjit amá tlihueke chixcú y huá tlan clīmaklhtí tú clacasquín.

30 'Aquit ccahuaniyán, amá tí nī quintatayá nac quintascújut clīmacán quisitziní, y tí nī quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkahl.

31-32 'Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenani cristianos huak ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán luhua laclīxcájnī tachihuín, hasta amá cristianos tí nītú quilīcxila nī tlan quilīchihuínán na tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, nī catimatzankenanica ixtalakalhincán, nī para juú caquilhtamacú, nī para nac akapún.

*Jesús lichihuínán ixkasatcán cristianos
(Lc. 6.43-45)*

33 'Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum nī tlan quihui mastá nī tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calīlakapascán ixtahuacatcán.

34 Quilahuníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la akskahuinanín luhua! Cahuanátit laclīxcájnī tachihuín porque līxcájnī talacapaścacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuínán ixquilhni la kalhí ixtalacapaścacni ixnacú.

35 Cha_tum tí tlan catzí lichihuínán ixquilhni lactlán ixtalacapa_tacni ixnacú, y cha_tum tí snun lanit lichihuínán ixquilhni laclixcájn_it ixtapuhuan nima kalhí nac ixnacú.

36 Pero acxni Dios naca_tatlahuá taxokón huak ixcamán, cha_tunu ama xokóní lata tú liltálhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni.

37 Kastunu ixtachihuín cha_tum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakahín o limacxtú ixtalakahín xlacata naxokónán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut
(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:

—Maestro, para huix namá tí malacnucañit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí ixlitihueke Dios catlahua tunu mintascújut.

39 Xlá cakálhtilh:

—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá pa_ticán minkasacán; snun lixcájn_it mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuánin lanca quintascújut, y chí lacaquinátit cactlálhualh aaktum. Tó, ni cama tlahuá, y huata pa_t lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titlálhualh nac ixlatamat profeta Jonás.

40 Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalacacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu tzisní.

41 La tipatácutli Jonás amá tamakní alh calimakahchihuínilh cristianos tí ixtalamana nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhuah y xlacán talakxtapálih ixlatamatcán, pero huixín mas lactlancanátit; y acxni Dios nacaatlahuayán taxokón, xlacán ama camalacapuyán nac ixlacatín. Porque juú catachihuínamán chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín ni para chú lakxtapaliyátit milatamatcán.

42 Y nac ixlacatín Dios na ama camalacapuyán amá reina xalac Sur porque xlá masqui mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata ixtachihuín amá skalala rey Salomón, y juú catachihuínamán chatum mas skalala que rey Salomón y ni para chú mapalajátit minkasatcán.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan

(Lc. 11.24-26)

43 "Tí talamana jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuín: Chatum tlajaná acxni maxtucán nac ixmacni chatum chixcú an latapulí ní natakasa tí tlan nakchipaní ixtapuhuán. Y para ni takasa lacapastaca ní ixlama, y puhuán:

44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacahuánan y acxila ixtapuhuán amá chixcú la aktum áxtaka nima tlan tacapalhnit y nití pulama.

45 Entonces an caputzá achatujún mas laclicuánit ixtatljananín y acxtum tatalatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmakxtakajni caj chatum tlajaná, pues ¿niculá nacaatayaní chatujún? Huá ccalihuaniyán huixín na

tlān akspulayátit chuná para nī kaxpatátit quintachihuín.

Ixnāna ixnatacamán Jesús talikalasquinínán
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

⁴⁶ Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnāna ixnatacamán; xlacán tatamáxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.

⁴⁷ Chatum huánilh Jesús:

—Mināna y minatacamán tayāna nac quilhtín tatachihuīnamputunán.

⁴⁸ Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quināna y quinatacamán?

⁴⁹ Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuīnampá:

—Huá jaé cristianos la quināna y quinatacamán.

⁵⁰ Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quināna y la quinta camán canīcxnihuá quilhtamacú.

13

Jesús lichihuínán chatum chanāná
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

¹ Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá áxtaka y alh nac ixquilhtún chúchut xla Galilea.

² Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamáxtokli y huá xlacata litájulh nac aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamapitzi tatamáxtakli nac ixquilhtún chúchut.

³ Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacatamalacastucní ixtakalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxí ixtachihuín; çahuánilh:

—Maktum quilhtamacú çatun chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán.

⁴ Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac tijia y huata tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh.

⁵ Makapitzi ixlichánat tamachá nac çachihuixni caj tzinú ixtalanit týat nac ixkalhni. Ní pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ní pulmán ixuí týat.

⁶ Pero acxni táxtulh chichiní çaxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ní pulmán ixtamacanit ixtankaxecán.

⁷ Makapitzi ixtachanán tamachá nac çaxpayatni. Ní ixlimakas chichiní uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán.

⁸ Huata tatayánilh ixtachanán nima tatamachá nac tlan týat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuacacán. Huí nima lata akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima sesenta, y huí nima caj treinta mástalh ixtahuácat.

⁹ Para huixín kalhiyátit mintakencán, çamakachakxítit y cakxpáttit tú çahuanimán!

*Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

¹⁰ Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:

—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ñi para huak cmaƙachakxiyáu?

¹¹ Jesús cakálhtilh:

—Huixín Quinticú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ñi tamakachaxinít la ama quixaxtú.

¹² Tí mataxtucnit jaé talacapaſtacni maſ amaça maſquicán huak namaƙachakxí, pero tí caj tziná tú maƙachakxí amaça maklhticán hasta ñima ixliskalhmaça.

¹³ Aquit ccatamalacastucní quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y laſiyá maſqui talacahuánán la ñitú catácxilhli y maſqui takaxmata la ñi cataƙahuánalh pues ñitú tamakachakxí.

¹⁴ Huá jaé cristianos calakchanít tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:
Xlacán tamán takaxmata tachihuín, pero ñitú ama tamakachakxí;
amaça malacahuánicán, pero ñi ama tacatzí tú taƨcxilhmana.

¹⁵ Amá cristianos ñitú ama taƨañjlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhuilhta ixnacujcán,

ñi ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,
y la lakatzín ama talatamaſputún.
Y para ñi lá talilacahuánán ixlakastapucán,
y ñi lá taliakahuánán ixtakencán,
pues ñitú catamakacháxilh ixnacujcán xlacata
nataƨañjla

y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní
ixlistacnicán.

¹⁶ Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y lilacahuānanátit, kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín.

¹⁷ Xlicana ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalakmakán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuānampanántit jaé quilhtamacú y ñi tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ñi takáxmatli tú huixín çalakchinítán.

*Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín
chananá*

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

¹⁸ Cama çalacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan camakachaxítit!

¹⁹ Amá ixtalhtzi tachanán ñimā tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuīnancán ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlananá y maxtukó jaé talacapastacni ñimā manuca nac ixnacú.

²⁰ Amá ixtalhtzi tachanán ñimā tamachá nac çachihuixni y çamakñikolh chichini cçatamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ñi para tuhua lipahuán ixnacú;

²¹ pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ñi tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuīnancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ñi tlan limatzamanit ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán.

²² Amá ixtalhtzi tachanán ñimā tamachá nac çaxpayatni y tamaksnikolh kajni, cçamalacastuca chatum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios

y lipahuán, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacacán.

²³ Amá ixtalhtzi tathanán nima tamachá nac tlan tíyat y tamastalh ixtahuácat, ccatamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachiuhuín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacacán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

Jesús lichihuínán ni lactlán licúxtut nima tatastaca ixtathanán

²⁴ Jesús catamalacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahúanilh:

—Aquit cmalacatzuquinit sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixcatucuxtu chatum chixcú nima chanit trigo.

²⁵ Acxni huak talhtatamana chatum tí sitzini jaé xapuchiná min spuyumí nac ixcatucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán.

²⁶ Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tathanán.

²⁷ Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpatroncán: “Señor, huix cächanti nac mincatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli ni lactlán licúxtut?”

²⁸ Xlá cakálhtilh: “Chatum tí quisitzini milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi ni

lactlán licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanáu catampulhuyáu namá ní lactlán licúxtut.”

²⁹ “Tó”, cahuánilh, “porque para catampulhuyátit namá ní lactlán licúxtut, na tlān catampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo.”

³⁰ Cacalimaktáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancaçán cama calimapaksi huak quintasacua lacatum catamákstokli namá ní lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nacmaquí ní caaxtlahuanit ixpumaquicán.”

Jesús lichihuínán la staca akatum mostaza
(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

³¹ 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixcatucuxtu çatum chixcú.

³² Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tas- taca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlān tluhá ixmasekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuínán levadura ixlimaxcutín simita
(Lc. 13.20-21)

³³ 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú na cama catamalacastucniyán ama staca la acxni çatum puscat limaxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquítit y tachixa.

³⁴ Jesús cahuánilh huak ixtakalhchihuín y caṭamaḷacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nícxni tú ixcahuaní para ñi ixcaṭamaḷacastucní tú ixtalísmānīñit ṭaxila xlacata natamaḷkachakxí ixtalacapaṣtacni.

³⁵ Chuná jaé kantáxtulh la ixlichihuínanit Jesús chaṭum profeta. Xlá huá:

Acxni naccāṭachihuínán cristianos cama caṭamaḷacastucní tú xlacán talakapasa, xlacata natamaḷkachakxí tzeḷ quintalacpuhuán ñima xacmaḷquínit laṭa tilacatzúculh caquilhtamacú.

Jesús lacspīta xatakalhchihuín ñi lactlān licúxtut

³⁶ Jesús cahuánilh catalhá nac ixchiccán huak cristianos y xlá na alh ní ixcaṭatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchālh xlacán tahuánilh cacalacspītniñh la ixquítaxtú amá xatakalhchihuín ñi lactlān licúxtut ñima tákpulh nac ixpuchancán trigo.

³⁷ Xlá caḷálhtīlh:

—Amá chixcú tí alh chanaṇán cḷimaṇú aquit Xtalacsacni Chixcú,

³⁸ ixcaṭucuxtu ní alh chan ixtrigo cḷimaṇú caquilhtamacú, y amá lactlān ixtalhtzi trigo ñima tástacli ccaḷimacán cristianos tí taṇañlanit quincachihuín, y amá ñi lactlān licúxtut ccaḷimacán tí tatlahuá tú caḷimapaksí tlajāná.

³⁹ Amá tí spuyúmilh ñi lactlān licúxtut nac quincāṭucuxtu cḷimacán tlajāná. Amá tachañan ñima catlān y caṭancacán, cḷimacán taxokón ñima amaṇa caṭatlahuacán huak cristianos. Tasaṇua

tí tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksi natamamakstoka cristianos.

⁴⁰ Amá quilhtamacú cama camapitzí putunu cristianos na chuná la mapitzicán ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo.

⁴¹ Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimapaksi ángeles putum catamamakstokolh cristianos tí ni tlan tacatzí pues tamalaktzankenit xamapitzí y huak tí tatlahuanit tú lixcájnít.

⁴² Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!

⁴³ Amá tí tatlahuanit tú limapaksinán Dios porque xlicana quintalipahuán, ¡catapaxáhuah porque ama talakaskoy la aktum chichiní nac ixpumapaksin Quinticú xalac akapún! ¡Para kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuanimán!

Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumín o la tlan tapixnu

⁴⁴ 'Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quitaxtuní la chatum chixcú nima takasa aktum xalu tumín nac aktum caquihuín, y xlacata nití nacatzí aná tuncán matzekpará. Y lata lipaxáu tú taksnit stakó lata tú kalhí y tamahuá amá caquihuín xlacata nití nalakamaklhtí.

⁴⁵ 'Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ixtapáksit catunu la chatum ixtamahuaná lactlán litacaxtay; xlá putzatapulí tí namaktamahuanán,

⁴⁶ y acxni takasa aktum tapixnu xla perlas nima lhu_hua ixtapalh, stakó lata tú kalhí y tama_huá amá tapixnu nima acxilhnit.

Jesús lichihuínán aktum tzalh

⁴⁷ 'Ixtapáksit Dios na ama quitaxtú la acxni chatum chixcú macán istzalh nac chúchut y tahuacá lhu_hua t_ipakatzi tamakní, xalactlán y n_i xalactlán tamakní.

⁴⁸ Xlá cahuaní ixtasa_cua catamaktáyalh catatamacútulh istzalh nac ixquilhtún chúchut y aná tzucú calacsaca huak tamakní. Xalactlán tamakní camujucán nac canastas y nima n_i xalactlán c_atramakancán xlacata natalaktzanká.

⁴⁹ Na chuná acxni Dios naca_tatlahuá taxokón huak ixcamán, ángeles ama tamapitzí cristianos; p_utum ama_ca camacancán tí talaktzankan_it y p_utum tí tataxtunin_it.

⁵⁰ Amá cristianos tí talaktzankan_it ama_ca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancan_i lata talipuhuán!

Tí tamataxtuca aktuy laclanca talacapa_stacni

⁵¹ Cakalasquínih Jesús la c_achihuínankolh:

—¿Makachakxiyátit lata tú c_ahuanin_itán?

—Jé, c_amakachakxiyá_u —takalhtínalh.

⁵² Cahuanipá Jesús:

—Para xlicana makachakxiyátit naca_tamacstucniyán jaé tachihuín: Amá skalala chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksín Dios tú makán maxquin_it y litanú quidiscípulo, ma_taxtuca aktuy laclanca talacapa_stacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nima limapaksinán

nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nima ccalimapaksimán.

Jesús an camakalhchihuini ixtapakánat xalac Nazaret

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

⁵³⁻⁵⁴ La lichihuínankolh jaé ixtalacapastacni Jesús alh nac cachiqúin Nazaret ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuini cristianos. Xlacán ni ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixlitlihueke nima ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu limatáxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhi litlihueke?

⁵⁵ Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Calakapasáu ixnatacamán Jacobo, José, Simón y Judas.

⁵⁶ Ixnapipín na juú talamana y calakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincalimakalhchihuiniyán?

⁵⁷ Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacanájlalh ixtachihuín, huá calihuánilh Jesús:

—Chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixcachiqúin, ni para talipahuán ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, mas lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

⁵⁸ Como ni lhuhua tacanájlalh ixtachihuín Jesús huata camaksánilh makapitzi tatatlanín.

14

Rey Herodes mamakninán Juan Bautista

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

¹ Rey Herodes tí ixmapaksinama amá pulataman Galilea, acxni tzúculh kaxmata la ixlichihuñancán canihúa tú ixtlahuá Jesús,

² cahuánilh tí ixtatamapaksínán:

—Lata cpuhuán namá chixcú max Juan Bautista, lacastacuánalh calínín y mimpá caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

³⁻⁴ Rey Herodes ixlimapaksinanit cachipaca Juan y calichihuilica cadenas nac pulachin porque ni ixmatlaninít tú huánilh maktum:

—Ni tlan la lakamaklhti ixtachat mintacam y tatahuila miyasta.

Herodes ixlakamaklhtinít ixtachat ixtacam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh lihuánilh ni tlan la ixtalama Herodías xlacán ni ixtacxilhputún.

⁵ Xlá lacpútzalh la tuncán namakní, pero ixcajicuaní cristianos para natataratlhuá caj ixlacata porque luhua ixtacanajlanit Dios ixmalakachanít jaé profeta Juan Bautista.

⁶ Pero acxni maspútlh cata Herodes tláhualh lanca fiesta; istzumät Herodías tzúculh tantlí lata istzamacán, y Herodes snun lakátilh la tántlih

⁷ hasta malacnúnilh namaxquí xatuta ixlacasquín.

⁸ Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero ixnana huánilh camáksquilh rey Herodes camacamáxsquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina.

⁹ Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni lakátilh, pero como tú ixmalacnunit namastá huak ixtakaxmatnit ni takalhpúspitli y litánulh namakantaxtí ixtachihuín.

10 Malakáchal̄h chātum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namakní;

11 y tuncán pixcāctica Juan nac pulachin; astán mujuca ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquin̄it, y xlá máxquilh ixnana.

12 Makapitzi tí ixtakaxmatn̄it ixtachihuín Juan acxni tacátzil̄h tú ixpaxtokn̄it támil̄h tatiyá nac pulachin y tlan tamújul̄h; y astán táalh talimakah̄chihuíní Jesús tú ixqūitaxtun̄it.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 Lā kaxmatkol̄h Jesús tú huanica tájul̄h nac aktum barco y catáalh ixdiscipulos lacatum ní n̄i tzamacán xlacata n̄ití nakaxculí. Pero lhuhua cristianos xala canihuā calacchiquín tacátzil̄h ní ixama chan y catujún táalh ní ixama tacuta.

14 Acxni táctalh ixquilhtún chúchut cácxilhli lhuhua cristianos ixtakalh̄mana. Xlá calakalh̄malh cristianos y camaks̄anil̄h tatatlan̄in n̄ima ixcalimincan̄it.

15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscipulos tamalacatzúhuil̄h y tahuánil̄h:

—Smalankaná y n̄ití lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú calacchiquín xlacata natatamāhuā tú natalihuayán.

16 Jesús cakálhtil̄h:

—N̄i clacasquín ní catáalh; huixín cacamahuitit.

17 Xlacán takalhtinampá:

—¿Niculá naccamahuiyáú si huata ckalh̄iyáú macquitzis sim̄ita y tantuy tamakní?

18 —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikol̄h.

19 Jesús calimápáksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues ixtihui licúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní lácalth nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá; astán calakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tí ixlacasquín.

20 Huak cristianos tlan tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtáxtulh akcutuy canasta simita y tamakní.

21 Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanit aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkahlhni chúchut

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús cahúanilh ixdiscípulos catatájulh nac barco xlacata pula natachán ixaquilhtutu chúchut; astán na tzúculh cahuaní huak cristianos cataalhá nac ixchiccán.

23 La tñkolh cristianos Jesús talacácxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlan tzi suankolh xlá ya ixtalacactá;

24 ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui ni lá ixtachán porque takétalh un y ni ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcán mas chá ixtapuspitputún.

25 Lihuacá tzisa ixuanit Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos ixtlahuama ixkahlhni nac chúchut.

26 Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlahuama ixkahlhni chúchut, tajicuankolh y yaj takálhilh licamama y chuné taktásalh:

—¡Mimán quincamakaklhayán çatum xanín chixcú!

27 Pero xlá cahúanilh:

—¡Nī cajicuántit! ¡Cakalhítit līcamama, aquit, Jesús!

²⁸ Huánilh Pedro:

—Para xlicana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chúchut xlacata naclakanachán.

²⁹ —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.

Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkahlñi chúchut pakán ní ixyá Jesús.

³⁰ Pero huata tatútalh nac chúchut ankolh ixlicamama pues un y chúchut puxmanikolh, y como maklhcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:

—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!

³¹ Xlá makachípalh y huánilh:

—¿Huanchi nī quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?

³² La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtaketanit, caj la nitú takénulh.

³³ Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:

—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret

(Mr. 6.53-56)

³⁴ Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.

³⁵ Nī para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xlacata ixcalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín ixtatatlanín xlacata nacamaksaní Jesús.

³⁶ Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú nataquilhpaxamaní siquiera ixlhakat, y

huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákať Jesús huak taksanankolh.

15

Jesús lichihuínán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)

¹ Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

² —Ccatziputuná, ¿huanchi midiscípulos ñi tamakantaxtí tú talimapaksinanit lakkolún quilitlahuatcán? Pues ñi talakachixcuhuí Dios, ñi tamakachaká maklhuhua acxni tahuayán.

³ Xlá cakálhtilh:

—Aquit ña ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios militlahuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuyátit Dios tú lacsacxtunítántit?

⁴ Dios limapaksinalh: “Calakalhámanti minticú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata namakñicán.”

⁵ Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín: “Ñi lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnüninit Dios cama lilakachixcuhuí nac pusiculan.”

⁶ ¡Takahín lacchixcuhuin! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula cacalalhamántit minaticún.

⁷ ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:

⁸ Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán,

pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.

⁹ Nítú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuínán huak pihuá talacsacxtunít y talimacán aquit ccamapaksinít.

¹⁰ Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y cahuánilh:

—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú cama cahuaniyán:

¹¹ Catuahuá tahuá tú quilhtanú çatum chixcú nī lakalhi ixtalacapastacni; tú matlahuí talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuínán.

¹² Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Namá fariseos nī tamatlánilh tú cahuani, tasítzilh.

¹³ Xlá cakálhtilh:

—Huak quihui nīma ixacstucán tapulhnít y nī Quinticú tí huí nac akapún cāchanít ama catampulhú.

¹⁴ Calimakxtakuí catatláhuah tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín tamanca, ¡y todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talak-tzankañit porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.

¹⁵ —Nī cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspítnú —huánilh Pedro.

16 —¿A poco ni para huixín makachakx*y*átit tú ccahuaniputunán?

17 ¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú çatun chixcú an nac ixpaluhua y astán makampará?

18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima lichihuínán ixquilhni.

19 Porque ixquilhni çalihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namaknínán, la nalakamaklhtí ixpusçat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua pusçat, la nakalhanán, la naakskahuínán, y la naaksanínán.

20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín çatun cristiano; pero ni tlahuá talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuín acxni huayán y makachaká maklhuhua.

Çatun xala mákat pusçat lipahuán Jesús

(Mr. 7.24-30)

21 Jesús alh çamakalhchihuíní cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman çahuanicán Tiro y Sidón.

22 Aná ixlama çatun pusçat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y çalítlán huánilh:

—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumät mactanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.

23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata çamaquilhácslih porque snun ixmaktasima amá pusçat la ixçakeсталатilhá.

²⁴ Jesús táyalh y huánilh:

—Dios quimālakachānīt huata naccalakmāxtú tí talaktzankānīt nac quimpulataman Israel. ¡Nī lá cmaktayayán, huix nī xalac Israel!

²⁵ Acxni tuncán amá puscat mālacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:

—Quimpuchinacán, nī snun calat, ¡caquimaktaya!

²⁶ —Nī tlan quitaxtú camakhticán ixtahua-jcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

²⁷ —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilh sacúa katx-takma nīma nī talacasquín xapuchinanín.

²⁸ Amá puscat ixmakachaxinīt la ixkalhputzanīt Jesús y huá chú likalh tinalh. Jesús lakátilh y huanipá:

—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacacquin cakantáxtulh tú quimáksquinti.

Istzumāt amá puscat pīhuá amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

Jesús camāksaní lhuhua tatatlanín nac Galilea

²⁹ Jesús taxtupá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtutum chúchut xla Galilea y acxni chālh lacatum talacáxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuíní cristianos.

³⁰ Lhuhua tatatlanín calichinca xlacata nacamāksaní. Xlá camakenunikolh ixtatātacán y cacaxtlāhualh tí nī lá ixtatlāhuán, makaputu, lakatzínín, kōkōnín, y lhuhua mas tīpakatzī tātāt.

³¹ Huak talipaxahuakolh tú ixtācxilhmana: kōko tlan ixtachihuínán, lakatzín tlan ixtācxila

tú huí caquilhtamacú, tí ixtalākahljñit nac ixmacxpāncán tlan ixtaksánán, tí nī lá ixtatlahuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh talakachixcuhí Dios porque ixçacxilhlacachñit ixcamán tí xalac Israel.

*Jesús camahuí çatati mīlh lacchixcuhūn
(Mr. 8.1-10)*

³² Jesús çatasánilh ixdiscípulos y çahuánilh:

—Cçalakalhamán jaé cristianos porque kalhijá aktutu chichiní lata tachinīt juú y nī takaljí tú natalihuayán. Cpuhuán xaccamalakachalhá ixchiccán, pero ¿qué tal natakuilitayá nac tijia?

³³ —Snun lhuhua cristianos y juú nītú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacalimahuijáu? —takáhltilh ixdiscípulos.

³⁴ —¿Nicu maclīt simīta litanátit?

—Mactujún simīta y makapitzi lactzú tamakní.

—A ver caquilaliminíu —çahuanikolh Jesús.

³⁵ Astán çalimápáksilh huak cristianos curucs catatahuilakolh çatiyatni.

³⁶ La maklhtínalh amá simīta y lactzú tamakní, paçcatcztínilh Dios ixtahuá, çalakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín.

³⁷ Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún canasta simīta y lactzú tamakní.

³⁸ Huata lacchixcuhūn tahuáyalh çatati mīlh aparte lacchaján y lactzú camán.

³⁹ La tahuayankolh çahuánilh cataalhá ixpulatamāncán. Xlá nā çatatájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pulataman huanicán Magdala.

16

Lactalip̄qu judíos taçxilhputún tunuj ixtascújut Jesús

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

¹ Makapitzi fariseos y ixma^lkalhtahuakeⁿacán judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá talimalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Caquilalimalacahuⁿú aktum mintascújut nac akapún para xlicana Dios malakachanítan.

² Xlá cakálhtilh:

—¡Xlicana n̄ lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchipinátit acxni tlan ama huan quilhtamacú o n̄ tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún huanátit: “Chalí tlan ama huan quilhtamacú.”

³ Y para tzisa tatapunit y snun lhacnán, huanátit: “Chí n̄ tlan ama huan quilhtamacú, ama min sen.” ¡Takalhín lacchixcuhuín chí como n̄ acxcatziyátit tú calimalacahuⁿimán Dios jaé quilhtamacú!

⁴ N̄ lá paticán minkasatcán, snun lixcájn̄it mintalacpuhancán huá n̄ canajlayátit tú ctlahuá, tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuⁿin lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactlahualh aktum. Tó, n̄ cama tlahuá y huata pat lilacahuⁿanátit astán aktum tascújut la amá n̄imā Dios titlahualh nac ixlatamat profeta Jonás.

La cataçihuⁿinankolh jaé lacchixcuhuín cakxtaky^hualh y alh ixquilhtún pupunú.

Ixtakalhchihuincán fariseos tatamalacastuca levadura

(Mr. 8.14-21)

⁵ Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata ñi ixtalinít simíta tú natalihuayán.

⁶ Jesús cahuánilh:

—Skálalh calatapátit xlacata ñi nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos.

⁷ Xlacán ñi tamakacháxilh y tzúculh tarahuní:

—Quincalìhuanimán la ñi limináu simíta.

⁸ Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿A poco puhuanátit ccalìhuanimán xlacata ñi litanátit simíta? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanáu?

⁹ ¿Yaj aksanátit tú ccalìmalacahuánitán? Quilahuaníu, acxni ccalímáhuilh chaquitzis mih lacchixcuhún caj macquitzis simíta, ¿ñi kalhtáxtulh luhua canastas?

¹⁰ Y acxni talihuáyalh chatati mih lacchixcuhún caj mactujún simíta, ¿na ñi kalhtáxtulh luhua canastas simíta?

¹¹ ¿A poco xlicana ñi makachakxiyátit xlacata aquit ñi clìchihuinama simita acxni ccahuanín skálalh calatapátit ñi nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?

¹² Ixdiscípulos tamakachakxilhucú xlacata Jesús ixtamalacastucnit levadura ñi lactlán ixtakalhchi-huincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamásí ixtachihuincán y tí camakslihueké na talaktzanká.

Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pułataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná całalasquínih:

—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?

14 Takálhtih:

—Makapitzi talimacaná Juan Bautista, putum talimacaná profeta Elías, y tunuj talimacaná Jeremías, y tunuj tahuán huix çatum talipau profeta la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacánu? —całalasquínih.

16 Pedro kálhtih:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.

17 Huánih Jesús:

—¡Dios acxilhlacachanitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ni çatum chixcú tí huaninitán sino que Quinticú Dios nima huí nac akapún macxcatzininitán.

18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapaçuhuyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y ni para ixpuchiná calinín ama lactlahuá.

19 Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit nima cmalacatzuqinít. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinít nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnít nahuán nac akapún.

20 La tachihuínankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ñi catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

*Jesús xlahuán lichihuínán amaça maknicán
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Çahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac çalínín.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huanchi quilahuanú namá takalhchihuín? Dios ñi lá limakxtakán tú napaxtoka. Ñi cmatlaní tí namakniyán.

23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y ñi lacpuhuana tú lachçañit Dios quilacata.

24 Astán çahuanikolh ixdiscípulos:

—Amá tí quintakokeputún pula çaktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí çaquilhtamacú, ñi çajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ñastán çaquintakókelh canihuá!

25 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ñi lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

26 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumín y lhuhua týat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuni Dios ixtumín xlacata nalakmaxtú ixlistacni y ni naxokónán?

27 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiníyan ixlitihueke nima quimaxquinít Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatlahuá taxokón huak cristianos y chatunu cama maxokóni tú tlahuanít nac ixlatámat.

28 Xlicana ccahuaníyan, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

17

Jesús tapalaja la ixtasí siempre (Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacáxtulh aktum lanca sipi huata catáalh chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan.

2 Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhakat snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí!

3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuínán (jaé lacchixcuhuín makán ixtalatamanít).

4 Pedro lata ixpaxahuanít kalhchíyanalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakx-takui; y para lacasquina xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

⁵ Pedro ixchihuïnamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuïn:

—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!

⁶ Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni.

⁷ Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y çahuánilh:

—Ni cajicuántit; catayátit.

⁸ Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuïnanit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá.

⁹ Xlá tzúculh çatatalacactá, y calimapáksilh:

—Tú huixín acxílhntit nití calimakalhchihuïnit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calínin.

¹⁰ Amá çatuy ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi tí tamásí ixtachihuïn Dios nima tazoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

¹¹ Xlá çakálhtilh:

—Xlacán tancs tachihuïnalh ni tahtzankanit pues Elías pula ama min çamatancsaní ixtalacapistacnicán cristianos.

¹² Pero aquit çahuaniyán Elías quïlachitá çaquilhtamacú y cristianos ni taçanájlah Dios ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na

chuná cama akxtakajná*n* ixmacancán pues xlacán lacs*n*ún talan*it*.

¹³ La çalacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakachá*x*ilh xlacata ixcalitachihuinan*it* Juan Bautista.

*Jesús maqsaní çat*um* stakanín kahuasa*
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

¹⁴ Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamapitzi ixdiscípulos, lhuhua cristianos ixtalayana aná. Çat*um* chixcú ma*l*acatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:

¹⁵ —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun akxtakajná*n* pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat.

¹⁶ Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán n*i* lá tacaxtláhuah.

¹⁷ Xlá acs çalacanicolh cristianos y çahuánilh:

—¡Koxitanín huixín takalhín cristianos tí n*it*ú çanajlayátit! ¿Hasta xnicu camán çatalatamayán y capatiniyán minkasacán? A ver quilaliminú namá kahuasa.

¹⁸ Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná n*im*a ixmakatlajan*it*, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.

¹⁹ Astán ixdiscípulos tze*k* takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín n*i* lá c*m*acmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?

²⁰ Çakálhtilh Jesús:

—Huixín n*i* kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahunátit Dios. Para huixín ixçanajlátit ixlihuak mintapuhuanacán Dios ama tluhá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachaná*n* tú nastaca, tlan ixuanítit jaé

sipi: “Catakenu juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y laṭa tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapaścnicán, nī tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.

²¹ Xahuá jaé xtalá tlajananín nī lá caṭamacxtucán para nī tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

Jesús lichihuīnampará amaça makñicán

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

²² Maktum laṭa ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quili-akskahuínán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasítzini.

²³ Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichini aquit cama lacastacuanán.

Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuínán la ixamaça makñicán snun ixtalapakutzá.

Jesús maštá ixlimosna nac pusiculan

²⁴ Jesús caṭachalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná chaṭum tí ixmaquítapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿nī ama lakaxokónán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí na ama lakaxokónán —kálhtilh.

²⁵ Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuínán xlá ixcatziyá, y huánilh:

—Pedro, lalanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumín? Quihuani,

¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké
ixlitalakapasni?

²⁶ —Camalakaxokecán tí camapaksicán
—kálhtilh Pedro.

—Ixlitalakapasnicán tucalh nī tamalakaxoké.

²⁷ Pero xlacata nī naquincalihuanicanán chí
tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo,
y xlahuán tamakní nīma tahuacá camacutu. Pat
takasa nac ixquilhni mactum tumīn, ama acchán
nalilakaxokoya tumīn xalac pūsiculan quilacata y
milacata.

18

*Jesús lichihuínán tí mas ama lipahuancán nac
ixtapáksit*

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

¹ Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos
Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata
lata ixlihuacán ticu mas talipau ixama huan
nac ixtapáksit nīma ixama malacatzuquí
caquilhtamacú.

² Xlá tasánilh çatum actzú kahuasa, yáhuah
nac ixítat,

³ y chuné tzúculh camakalhchihuíní:

—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit nī lá pat
tanuyátit para nī lakxtapaliyátit minkasacán y
makslihuekeyátit la jaé actzú kahuasa.

⁴ Jaé quitaxtú, tí nī lactlancán la jaé çatum
actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac
akapún.

⁵ Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán
chatum actzú kahuasa la jaé porque catzí aquit
clakalhamán la aquit caquilakalhámah.

*Tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

⁶ 'Catihúá cristiano tí camatunujní y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunít quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.

⁷ Lilakaputza latamacán caquilhtamacú porque lata tú anán huak tlan lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.

⁸ 'Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

⁹ Para milkastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milkastapu y ni lata katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

*Borrego nima tzánkalh putzacán catásilh
(Lc. 15.3-7)*

¹⁰ 'Huixín nicxni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihuínán Dios la nataakskalhín ixcamán.

¹¹ Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminít calakmaxtú tí ixtalaktzankanít caquilhtamacú.

12 'Para cha₁tum chixcú ca₁kahlí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quila₁huaníu, ¿a poco n₁ ca₁makxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac ca₁lacsipijni amá tantum n₁ma₁ tzanka₁ñit?

13 Cat₁ihuá chuná jaé lá, y acxni quita₁ka₁sa amá tancstum ixborrego ma₁s lipaxahuá porque tási₁lh n₁ma₁ istzanka₁ñit, y xa₁makapitzi como n₁ tatzánka₁lh n₁ sn₁n ca₁lipuhuan.

14 Aquit cca₁ta₁ma₁lacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quinticú xalac akap₁ún n₁ lacasquín natalaktzanká jaé tí la₁ lactzú camán quinta₁lipahuanit.

*Tlan matzankenanicán cha₁tum cristiano
(Lc. 17.3)*

15 'Para cha₁tum mintacristiano taras₁lakán y tlahuaniyán tú n₁ tlan, tze₁k catasani y cahuani xlacata aktzanka₁ñit n₁ tlan tú tlahuanit; para talacca₁xlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán.

16 Para n₁ kaxmatniyán la₁ talacca₁xlaputuna, cacatapi a₁cha₁tum o cha₁tuy lacchixcu₁huín xlacata xlacán natama₁luloka tancs ma₁kalhchihu₁ni pero xlá n₁ kaxmatputún.

17 Para la₁tiyá n₁ tatitumiputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcu₁huí Dios xlacata xlacán natama₁kalhchihu₁ni. Y para na₁ n₁ ca₁kaxmatní calimacapítit la₁ cha₁tum chixcú tí n₁ lipahuan Dios, o la₁ cha₁tum tí laktzanka₁ñit porque sn₁n lanit.

18 Cakaxpáttit tú tancs cca₁ma₁lacnuniyán: Hua₁k tú huixín n₁ nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú ca₁quiltamacú huá namá tú na₁ n₁

caḷimaktakanit tatlahuá nac akapún; y laṭa tú huixín nacalimaktakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na caḷimaktakanit tatlahuá nac akapún.

¹⁹ 'Na ccahuaniyán, para chaṭuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuancán, y tú tamaclacasquín acxtum talikalhtahuakaní Dios, aquit ccamalacnuniyán xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxquiyan.

²⁰ Porque para chaṭuy o chaṭutu cristianos quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixitat cama tahuilá.

²¹ Pedro kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿nicu maklit mininí nacmatzankenani quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú nī tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenani.

²² Jesús kálhtilh:

—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano nī caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquiní.

Chaṭum rey matzankenani ixtasacua tú liní

²³ 'Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquinít cama tamalacastuca chaṭum rey nima caṭatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksínán.

²⁴ Acxni tzúculh caṭatlahuá taxokón chilh chaṭum tí ixliní lhuhua, pero lhuhua tumín.

²⁵ Xlá nī lá xokónih tú ixliní amá rey, huá limapaksínalh cacastakoca amá chixcú, ixtachat,

ixcamán y la_{ta} tú ixkahlí xlacata nalakmaxtú ix-tumín.

²⁶ Xlá tatzokostánilh rey y calitlán tzúculh huaní: “Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit naxokoniyán huak mintumín, pero ni caquilastáu.”

²⁷ Amá rey lakalhámalh, limákxtakli y matzankenánilh la_{ta} tú ixliní.

²⁸ Xlá táxtulh, pero nac tija takastáyalh cha_{tum} chixcú tí na ixliní tumín; acxni ácxilhli spim likósnalh y cātasitzi huánilh: “Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit.”

²⁹ Xachatum chixcú tatzokostánilh y calitlán huánilh: “Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit naxokoniyán huak mintumín.”

³⁰ Amá chixcú ni caso tláhuah y tuncán mamanunínalh nac pulachín xlacata naxokonícán huak ixtumín nima ixlinicán.

³¹ Xamakapitzi ixcompañeros acxni tacátzilh tú ixtlahuanit amá chixcú tasítzilh y talakapútzalh, taalh talitachihuínán amá rey tú ixquitaxtunit.

³² Xlá lacapala matasanínínalh amá chixcú tí ixmatzankenánit tú ixliní, y chuné lacaquilhnilh: “¡Takalhín chixcú, huix ni mininiyán nalatapaya! Aquit cmatzankenánin la_{ta} tú ixquilipiniya porque calitlán quihuani caclakalhamán,

³³ y ¿cómo chí huix ni lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyán lictá tumín?”

³⁴ Amá rey snun sítzilh y limapaksínalh cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokonán huak tú ixtlahuanit y tú ixlin.

³⁵ Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Quintícú xalac akapún na chuná ama camaxokoniyán para huixín nī camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacujcán tú nī tlan catlahuaniyán.

19

Chatum chixcú nī mininí namakxtaka ixtachat
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

¹ La catachihuínankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea.

² Aná camaksánilh luhua tātatlanín pues luhua cristianos ixtatakoké.

³ Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzh ix-tachihuín xlacata nahuán tú natalimālakztanké, takalasquínilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui nī lanca tú lamakasitzinīt?

⁴ Xlá cakálhtilh:

—¿A poco nī likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhuah chatum chixcú y chatum puscat;

⁵ y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixtícú ixnana y natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canīcxnihuá.

⁶ Lata ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanīt, pero acxni tatamakxtoka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá calihuaniyán nī huí cristiano tí mininí namapitzí tú malakxtumīnīt Dios.

⁷ —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata cha_tum chixcú tlan makxtaka ixtachat para ma_xquí aktum cápsnat tlan xaca_xlán ixlaca_tín pu_mapaksín? —takalasquínih.

⁸ Xlá cakálhtih:

—Moisés ma_tlánih nataramakxtaka tí tata_makaxtoknit porque huixín li_xcájnít minkasacán y nitú kaxpatátit; pero Dios ni_xzni lacasquinít cata_ramá_xtakli tí tatamakaxtoknit.

⁹ Aquit ca_huaniyán, para cha_tum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni kalhí tunu chixcú, y xlá ta_tamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilmactuy talakalhín porque na ma_tlahuí talakalhín ixlaca_tín Dios amá chixcú tí ta_tahuilá ixpuscat ni_ma makxtaknit.

¹⁰ Ixdiscípulos tahuánih:

—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat cha_tum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.

¹¹ Jesús cakálhtih:

—Pero ni huak caminíní ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit Dios.

¹² Xahuá nac ca_quilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh ni lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhínit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatama_tcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí ma_tlaní latamá la ca_huanín, catláhualh.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

¹³ Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata

nacamicunatlahuá y nacalikalhtahuaká
ixlaca_tín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—N_i caxculítit Jesús.

¹⁴ Xlá caxáxmatli y cahúanilh:

—Tó, n_i quinta_taxculí; cacalim_ax_táktit caquin-
talákmilh namá lactú camán, porque nac ix-
tapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí
tamatl_aní talatamá l_a jaé lactú camán.

¹⁵ Astán Jesús calim_amusicunatláhuah ixmacán.
Astán táxtulh amá p_ulataman y alh alacatunu.

*Jesús tachihuínán cha_tum rico kahuasa
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

¹⁶ Maktum cha_tum kahuasa kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat
xlacata naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

¹⁷ Kálhtilh Jesús:

—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Hu-
ata Dios tlan catzi. Chí cama kalhtiyán tú
quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni
nac akapún catlahua nac milatámat huak ix-
tapáksit Dios.

¹⁸ —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.

Jesús huánilh:

—N_i camakn_inanti; n_i cakalhánanti; n_iti
caliakskahuínanti; n_i calakámaklhti ixtach_at
mintachixcú;

¹⁹ cacalakalhámanti minaticún; y
cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti
mintacristiano n_a chuná l_a huix lacasquina
calakalhamanca.

²⁰ —Lata namá tú quihuani huak
cmakantaxt_in_it lata quilictzú —kalhtínalh amá

kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankani quilítláhuat?

²¹ —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú cama limapaksiyán, castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat likalhicana mimputáhuilh nac akapún, pat tlajaya lipaxáu milatámat.

²² La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit; yaj para tú huá alh nac ixchic.

²³ Xlá cahuanilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlání la malacnú Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán!

²⁴ Ccahuaniparayán xlacata mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum lixtokon que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.

²⁵ Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuanilh Jesús, y takalasquínilh:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

²⁶ Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá ama tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

²⁷ Pedro na kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanítáu lata tú xackalhiyáu y ctakokenítáu canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?

²⁸ Jesús cakálhtilh:

—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru lacsasti y lactlán talacapaścacni ama takalí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin, çatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

²⁹ Catihuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnaticún, ixcamán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, cmalacnuni ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat.

³⁰ Amá quilhtamacú luhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhán; y na chuná luhua tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhán, aná ixpakstán amaca camacancán.

20

Huak tí tamatlaní tachalhcātnán acxtum camāskahuicán

¹ Acxni nacmín catatlahuá taxokón tí tatanunít nac quintapáksit nima cmalacatzuquinít caquilhtamacú, cama catamalacastucniyán ixpuchiná aktum lanca catucuxtu.

² Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán catákasli catalaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumin aktum chichiní.

³ M̄ax como a las nueve c̄acxilhli makapitzi lacchixcuhuín n̄i ixtakalhí ixtascújut chūta ixtalahuilana nac l̄itamáu.

⁴ Xlá c̄atalaccáxlalh nacāxokoní ixtascujutcán para nataxkanán, y n̄a camalakáchalh nac ix̄catucuxtu.

⁵ Lacatzú tastúnut c̄atakaspá tas̄acua y n̄a camalakáchalh ix̄catucuxtu; y como aktutu hora ixl̄ismalankán chuná l̄itum camalakachapá makapitzi tas̄acua.

⁶ Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac l̄itamáu y c̄acxilhpá makapitzi chūta ixtalahuilana y xlá c̄ahunipá: “¿Huanchi n̄i scu-jpanántit jaé chichiní?”

⁷ Xlacán takálhtilh: “Porque n̄ití quincamaxquínitán tascújut.” “Para xlicana scujputunátit, chí tuncán capítit nac quinc̄atucuxtu, nacc̄axokoniyán tú mil̄itlajatcán”, c̄ahuánilh amá patrón.

⁸⁻⁹ Acxni tascujk̄olh tzúculh tapaklhtutá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí chatunu tas̄acua ixtaskaucán, pero p̄ula c̄axokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde y camaxquilh mactum denario tum̄in pues chú l̄im̄apáksilh ixpatrón aktum chichiní ixlacata.

¹⁰ Acxni c̄axokonica tí ixtatzucun̄it tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mas̄ ixamaça camaskahuicán, pero n̄a camaxquica mactum denario huatiyá.

¹¹ Acxni tamaklhtínalh ixtaskaucán tzúculh tal̄ichihuínán amá xapuchiná xlacata huanchi chú ix̄catlahuan̄it.

¹² Chatum tas̄acua huánilh amá patrón: “Jaé

lacchixcuhuín táchilh a las cinco y huata táscujli aktum hora huix caxokonita na chuná la ctlayanitáu aquín y aquín talakóu chichiní tantacú.”

¹³ Amá patrón kálhtilh tí nī ixmatlaninīt la caxokónilh: “Amigo, aquit nī caskahuinītán pues ctalaccaxlán cama xokoniyán mactum denario tumīn aktum chichiní mintascújut.

¹⁴ Camakhtinanti mintaskáu y nī casitzi. Huix nī mincuenta para acxtum ccaxokoniputún quintasacua,

¹⁵ pues quintumīn aquit cmapaksí y tlan clitlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum ccalakalhámah cristianos?”

¹⁶ La takaxmatkolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Dios quilhpaxtum calakalhamán huak tí tamatlaní tatanú nac ixtapáksit; huá ccalihuaniyán, lhuhua tí pula tatanunīt ixpakstán ama camacancán, y tí astán tatanunīt pula ama camaxquicán tú camalacnunicanīt.

*Jesús lichihuínán ixlimaktutu amaca maknicán
(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)*

¹⁷ Jesús ixchipanittá tija ahuatiyá tihuán ixama nac Jerusalén acxni tzekek cālilh ixdiscípulos lacatum y cahuanilh:

¹⁸ —Huixín catziyátit amanáu pakán nac Jerusalén ana ní amaca quimacamastacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán ama quintalilhacá naquimaknicán,

¹⁹ y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaksinanín romanos; xlacán

ama quintalichiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culus; pero ixliaktutu chichiní astán cama lacastacuanán calín.

*Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum litlán
(Mr. 10.35-45)*

²⁰ Ixtachat Zebedeo çatatalacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú calitlán ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatín.

²¹ —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, chatunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.

²² —Huix ni catziya tú catasquímpat milakkahuasán —kalhtínalh.

Entonces Jesús calacánilh amá chatuy ixdiscípulos y cakalasquínilh:

—¿Puhuanátit tlan natalayátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaca quimakotícán? ¿Na tlan natalayátit nac mimacnicán amá takxtakajni nima cama macpatí aquit?

—Tlan nactayaniyáu —takálhtilh xlacán.

²³ Jesús cahuanipá:

—Pues xlicana na pat kotátit amá xun chúchut nima amaca quimakotícán, y na pat macpatiyátit takxtakajni nima amaca quilicxilhcán, pero aquit ni lá ccamacamaxquiyán mimpudahuilhcán nac ixpaxtún quimpumapaksin, porque huata Quinticú catzi tí calacsacnit ama camaxquí ixputahuilhacán nac quimpaxtún.

24 Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamapitzi discípulos tasitzikolh.

25 Pero Jesús çatasánilh y çahuánilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlhuaní xamapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamapaksínán.

26 Pero huixín akspitaj ama çaquixtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacaxmatní xamapitzi tú natalimapsí;

27 y la ta milihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapsí xamapitzi, ama matlaní nalitamaxtaka la çatum tasacua tí mapaksicán.

28 Aquit Xatalacsacni Chixcú ñi cminít lactancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccalimapsí, aquit chá cminít çamacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y na cama çalacatitayá ixlacatín Dios xlacata nacxokónán ixtalakahincán ñima tatlhuanít, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús çamaksaní çatuy lakatzín

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jesús tayapá nac tijia y çalh nac Jericó lhuha cristianos ixtakokenít. Xlá huata tilakatzálalh ixtaxtumajá amá çachiquín,

30 pero çatuy lakatzín tí ixtahuilana nac ixpaxtún tijia acxni tacátzilh ixmima Jesús tzúculh tamaktasí:

—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quilalakalhamáu!

³¹ Makapitzi cristianos çalacaquílhnihl xlacata acs catatahui, pero xlacán ñi takáxmatli y maş chá ixtamaqtasí Jesús.

³² Xlá táyalh puntzú y çatasánihl:

—¿Tucu lacasquinátit cactláhuah milacatacán?
—çakalasquínihl.

³³ —Quimpuchinacán, aquín clac-
ahuānamputunáu —takalhúnihl.

³⁴ Jesús çalakahámalh amá lakatzín, çalilacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlan talacahuánihl; astán ña tatakókelh pakán nac Jerusalén.

21

*Jesús çan nac çachiquín xla Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

¹ Jesús çahl lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú çachiquín huanicán Betfagé, tamáxtakli nac aktum çaquihuín huanicán Cerro de los Olivos.

² Xlá çamapáksilh çatuy ixdiscípulos:

—Capítit namá nac actzú çachiquín y nac aktum ákxtaka pät acxilátit çachiyahuacanít tantum çat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilaliminú.

³ Para tí çalihuaniyán huānchi xcutpanántit, çahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.

⁴ Jesús chuná jaé limakantáxtihl tú istzoknít ixlacata nac Escrituras çatum profeta:

⁵ Cacañuanítit tí talamaña nac çachiquín xla Jerusalén:

“Cacxílh^tit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata huak natacxila ni lactlancán; calakmimán y putahuacanit tantum actzú cucana burro.”

⁶ Ixdiscípulos taalh y huak tatláhuah lata tú calimapaksilh Jesús.

⁷ Ixlipuntzú talichilh amá quitzistancanín y taliketlápalh ixlhakatcán amá actzú burro xlacata captahuácalh Jesús.

⁸ La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua cristianos tatrámilh ixlhakatcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y na ixtatramí nac tijia.

⁹ Lata tí ixtapulá y tí ixtastlá ixtaktasá:

—¡Siempre calatámlh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí malakachanit Dios naquincamapaksiyán! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!

¹⁰ Acxni tánulh nac cachiquín xla Jerusalén lhuhua ixtarakalasquiní:

—¿Ticu yá chixcú jaé?

¹¹ —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nima litapaksi Galilea —ixtakalhtinán makapitzi.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananin
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

¹² Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana. Camakpspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtaplí tumin, catramácalh itsillajcán tí ixtastá palomas.

13 Na cahuánih:

—Nac Escrituras Dios malacpuhuánih natzokcán: “Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huak cristianos.” Pero huixín lakxtapalínitántit y limanunítántit xipustacán kalhananín.

14 Aná nac ixlacaquilhtín pusiculan makapitzi lakatzín y tí nī lá ixtatlahuán tamalacatzúhuilh xlacata cacamaxsánih y xlá cacaxtláhualh.

15 Jaé ixtascújut Jesús tácxilhli xanapuxcun curas y lactalipau lacchixcuhuín, na chuná canihuá ixtakaxmatí la lactzú camán ixtaktasá: “¡Clakachixcuhuyáu ixlitalakapasni rey David!” Xlacán nī para tziná tamatlánih mas chá tasítzilh,

16 y huá talihuánih Jesús:

—¿Nī kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?

—Jé, ccaaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco nī likalhtahuakanítántit nac Escrituras ní tatzoknīt? Chuné huan:

Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y nī lá tlan chi-huinán,

huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuyán ixtachihuincán.

17 Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtínal y Jesús cakxtakyáhualh y alh tamakxtaka amá catzisiní nac actzú cachiquín Betania.

Jesús mascacá katum suja

(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ixlīchalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja xipaxtún tijia. Xlá lákalh pero nītú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua xipakán.

19 —¡Clacasquín yaꝥxni cakalhi mintahuácat!
—huánihl Jesús.

20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnihl
tú ixtlahuanit̄ y takalasquínihl:

—¿Niculá tlahua maꝥca jaé suja caj puntzú?

21 Xlá cakálhtihl:

—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana
ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintala-
capastacnicán, na tlan ixmaꝥcátit katum suja;
y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y
cataju nac pupunú”, y xlicana chú ixquitáxtulh.

22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú
likalhtahuakaniyátit Dios cacamaꝥquín, xlá ama
camakantaxtinian̄ para tancs canajlayátit ama
camaxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh
camakalhchihuinī cristianos; pero ixlipuntzú
táchihl xanapuxcun curas y xalactalipau
mapaksinanin̄. Xlacán takalasquínihl:

—¿Tucu xlacata lipaktanun̄ita tú tlahuan̄ita nac
pusiculan? ¿Ticu maꝥquinitán tapáksit natlahuaya
lata tú huix lacasquina?

24 Jesús cakálhtihl:

—Aquit na huí tú camán cakalasinian̄,
y para huixín quilakalhtiyáu aquit na
nacakalhtian̄ tí quilimapaksinit̄ tú ctlahuanit̄.

25 Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan
Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchix-
cuhún?

Xlacán tzúculh talacchihuínán la natakahlítí, y chuné ixtarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincāhuaniyán huana nī canajláu ixtachihuín.

²⁶ Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimápáksilh tlan tasítzī cristianos porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuínán caquilhtamacú.

²⁷ La talacchihuínankolh takálhtilh:

—Aquín nī ccatziyáu tí limapáksilh.

Jesús na cahuanilh:

—Para huixín nī catziyátit, nī para aquit cama cahuaniyán tí quilimáksinī nactlahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuínán chatuy lakkahuasán

²⁸ Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkahlí chatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: “Tīcu, capit scuja jaé chichiní nac quincātucuxtu ana ní cchanit uvas.”

²⁹ “Chí nī camputún scuja”, kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú.

³⁰ Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac quincātucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mincātucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa nī alh scuja la malácnulh.

³¹ Chí quilahuanú, ¿lata ixlichatuycán, tīcu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtīnalh.

Huanipá Jesús:

—Xlicana, tí ñi lactalipau y ñima चुता त़ा़लापुला़ा़ lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit.

³² Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit, pero huixín ñi canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálih ixlatamatcán huá namá ñi lactalipau lacchixcuhuín y tí चुता त़ा़लापुला़ा़ lacchaján, y huixín masqui cacxíhhtit la tamatáncsalh ixlatamatcán, ñi para tziná matunújtít minkasatcán.

*Jesús calichihuínán ñi lactlán chalhcatnanín
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)*

³³ 'Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca çatucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralkolh; aná lacatzú tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixçatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu.

³⁴ Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata namaxquicán tú ixtocarlí la ixçatálacçaxlanit.

³⁵ Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactalálih chíhuix.

³⁶ Amá ixpuchiná çatucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá ñi lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.

37 'Xlá ixkalhí cha_tum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: “Para cma_lakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquintama_xquí tú quiminí.”

38 Xlicana ma_lakachalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tá_cxilhli amá kahuasa tzúculh talacchihuínán: “Huá jaé ama ta_tamakxtaka huak herencia, para ma_kniyá_u aquín na_tamakxtaká_u jaé ca_tucuxtu.”

39 Xlacán ta_lilhca_lh natama_lakspu_tú amá kahuasa, tachí_palh tá_lilh ixquilhpán ca_tucuxtu y aná ta_máknilh.

40 La chihuínankolh Jesús ca_kalasquínilh amá xanapuxcun judíos:

—Chí quila_huaní_u, ¿tucu puhuaná_tit naca_tlahuaní ixpu_{ch}iná jaé ca_tucuxtu amá n_i lactlán lacchixcuhuín?

41 Xlacán takalhtí_nalh:

—Pues nacma_kní amá n_i lactlán cha_lhca_tnanín, y nacama_xquí ixca_tucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacama_xquí ixquilhta cosecha n_ima xlá miní.

42 Jesús ca_huanikolh:

—Nac Escrituras lacatum li_{ch}ihuínán minkasatcán, pues tatzokn_it:

Amá lanca chíhuix n_ima talakmá_kalh xtlahuana_nín chiqui ixtapuhuán n_itú limacuán, a_{st}án milh tamakxtaka ma_s tal_ipau pues yahuaca nac ixcha_{st}ún la xachaya y aná ixli_tzincasnankon_it chiqui.

Tú acxilá_u huak Dios lacsacx_tun_it, y pa_xahuayá_u masqui n_i ma_kachakxiyá_u lanca ixtalacapa_{st}acni.

⁴³ 'Aquit tancs ccahuaniyán, Dios ama camaklh̄tiyán mimputahuilh̄cán nima ixcalacsacninītán nac ixtapáks̄it y ama camaxquí amá tí n̄i lactalip̄au cristianos puhuan̄ítit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlhuá ixtapáks̄it nac ixlatam̄tcán.

⁴⁴ Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

⁴⁵ Amá xanapuxcun curas y lactalip̄au saduceos tamakachákx̄ilh xlacata Jesús ixcalitamalacastucn̄it ixkasatcán amá ixtakalh̄chihuín.

⁴⁶ Xlacán liçuánit tasítzil̄h y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánilh̄ cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chātum profeta tí ixmalakach̄an̄it Dios nal̄ichihuínán.

22

Chātum rey mamakaxtoka ixkahuasa y n̄i talakm̄n ixamigos

¹ Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalh̄chihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáks̄it nima ixmalacatzuquiputún nac ixlatam̄tcán; y cahuánilh̄:

² —Chātum rey ixlaclh̄c̄an̄it ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa.

³ Acxni lihua lákchal̄h chichiní xlá camalakáchal̄h ixtasacua catamakpítzil̄h tachihuín catachilhá nac putamakaxtoknī amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero xlacán n̄i tam̄pútulh̄ amá nac fiesta.

4 Pero xlá camalakachapá ixtasacua y cahuanica amá lacchixcuhuín: “Huan rey yaj tú calimakapalátit, camakñicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacanítá; ahuata huixín cakalhiman nac putamakaxtokni.”

5 Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzilh y ñi táalh nac putamakaxtokni. Makapítzi taalh nac ixçatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustancán

6 y makapítzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímilh, tamakxtakájnilh hasta tamáknilh.

7 Amá rey acxni cátzilh tú ixçatlahuanicanít ixtasacua snun sítzilh y camalakáchalh itsoldados xlacata nacamakñicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixçachiquincán.

8 Amá rey cahúanilh tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtokni quinkahuasa huak çaxlanít tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquin naquintalakmín camalaktzánkêlh ixkasatcán.

9 Chí mejor capítit nac litamáu, y nac çalactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí çatakasátit catámilh nac ixputamakaxtokni quinkahuasa.”

10 Xlacán tatláhualh tú cahúanilh amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni ixtachinít luhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsnúñ ixtalanít.

11 Ixlipuntzú amá rey tánulh çacxila huak tí ixtaminít, pero ñi matlánilh la çatun chixcú ñi ixuilinít lhakat ñima maçtaça acxni tatánulh nac putamakaxtokni.

12 Xlá tachihúinalh: “Amigo, ¿tucu xlacata ñi lihuili namá lhakat ñima çamaxquica tí tatánulh

juú nac pu_̄tamakaxtokni?” Xlá n_̄ cá_̄tzi_̄lh tú nakalht_̄inán.

¹³ Entonces limapaks_̄inalh: “Jaé chixcú camakach_̄ítit, catant_̄uch_̄ítit y catamacxtú_̄tit nac quilht_̄ín ní capaklht_̄tá. ¡Koxitá laktzank_̄añit, aná amatasá y tatlanca_̄ní lata lipuhuán!”

¹⁴ Jesús cahuanik_̄olh:

—Lhuhua cristianos ca_̄tasanicán natatanú nac ixtapáks_̄it Dios, pero huata ca_̄lacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

*Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)*

¹⁵ Makapitzi fariseos tzúculh talacchihu_̄inán la natalikalhputzá ixtachihu_̄incán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalim_̄alacapú.

¹⁶ Xlacán tamalaká_̄chalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtat_̄ayá rey Herodes. Acxni talák_̄chalh takalasqu_̄inilh:

—Maestro, ccatziyá_̄u xlacata huix tancs masiya ixtachihu_̄ín Dios la quililatam_̄acán, n_̄tí li_̄quilhpuhuana li_̄huaniya ixkásat para n_̄ chuná lama masqui cas_̄itz_̄ilh.

¹⁷ Quila_̄huaníu, ¿chá tlan quitax_̄tú la clakaxokoniyá_̄u tum_̄in xapuxcu mapaks_̄ina romano o n_̄ mininí naclakaxokonaná_̄u?

¹⁸ Jesús acxcátzi_̄lh caj ixtakalhputzam_̄ana y huá calikálht_̄ilh:

—¡Laktakalh_̄ín akskahuinan_̄in huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzap_̄anántit?

¹⁹ Quila_̄masiníu mactum tum_̄in n_̄ima lilakaxokonanátit.

Xlacán talim_̄inilh mactum denario tum_̄in.

²⁰ Acxni ácxilhli Jesús cakalasqu_̄inilh:

—Quilahuníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuíní talilakatzokñit jaé tumín?

21 —Pues talilakatzokñit ixretrato ixtacuhuíní xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuanikolh:

—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

22 La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhuah.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)*

23 Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihuá amá chichiní taalh takalasquiní Jesús:

24 —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakaxtokñit y lata ni takalhñit ixcamán, con xlá ní, ixtacam miníní natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakahlí ixcamancán y ni nalaksputa ixtacam nimā nilh.

25 Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana chatujún litacamán; xlahuán tamakáxtokli y nilh lata ni cakálhilh ixcamán.

26 Ixlíchätuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakahlí ixcamancán acxni nā nilh. Xamakapitzi nā tatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli ni takálhilh ixcamán.

27 Pero chalh quilhtamacú amá puscat nā nilh.

28 Chí quilahuníu, acxni natalacastacuanán nac calinín, lata ixlichätujuncán, ¿ticu

ama tatamakxtaka amá puscāt pues huāk ixtatatahuilanit?

²⁹ Jesús čakálhtilh amá saduceos:

—Huixín aktzankanítántit porque nī makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, nī para catziyátit la kalhí ixlītlīhueke.

³⁰ Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, nī para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nīma tamana nac akapún.

³¹ Huixín nā aktzankanítántit para puhuanítit nīcxni talacastacuanán nīn porque nī tlan makachakxinítántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras:

³² “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú tamana porque huata tí xastacnán tamana tlan talipahuancú Dios.

³³ Huāk cristianos tí takáxmatli tú čakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilītlahuatcán

(Mr. 12.28-34)

³⁴ Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuínán la natakahputzá,

³⁵ y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga.

³⁶ Xlá kalasquínilh:

—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nīma máxquilh Dios, ¿neje mas quilītlahuatcán?

³⁷ Jesús kálhtilh:

—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni.”

³⁸ Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos.

³⁹ Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuínán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.”

⁴⁰ Lata tú lichihuinanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamasiptunit, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

*Jesús lichihuínán la limacaminít Ixticú Dios
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

⁴¹ Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú,

⁴² huá calikalasquínih Jesús:

—Quilahuanú, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama calakmaxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?

—Aquín ccatziyáu xlacata ixlitalakapasni rey David ama huan —takálhtilh xlacán.

⁴³ Jesús cahuanipá:

—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuanilh ixlitlihueke Espíritu Santo xlá limapaquíhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:

⁴⁴ Quimpuchinacán Dios huánih Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

45 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

46 Amá lacchixcuhuín ni tacátzilh tú natakahltinán y laṭa amá quilhtamacú yaj tí tú talikalhpútzalh ixtachihuincán.

23

Jesús lichihuínán ixkasatcán fariseos

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

¹ Jesús catalakaspítnilh ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y cahuánilh:

² —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata xlacán tlan talimapaksinán tú ixlilahuatcán cristianos.

³ Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapaksinán, pero nicxni cacamaxslihuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán ni tamakantaxtí nac ixlatamatcán.

⁴ Xlacán talimapaksí cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlilahuatcán la catamacúquilh lactzinca tacuca, pero xlacán ni talixamaputún ixmacancán porque talakatí tamacuquinán y ni talakatí tacucanán.

⁵ Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán xlacata nacaxxilhcán y nacalikalhicán lactlán cristianos. Nac ixmacxpāncán talitacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknit ixtachihuín Dios, y tacyahué ixlhakacán mas laclhman xlacata nacalakapascán canihué.

⁶ Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlán putáhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac

ixlacatín xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín.

⁷ Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacamapaçuhuica lactalipau maestros acxni çahunicán kalhén.

⁸ 'Pero huixín nī calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litacamán huixín, y nī camatlanítit tí nacalimapacuuiyán lactalipau maestro porque huak huixín kalhiyátit çatum talipau maestro y huá aquit Cristo.

⁹ Juú nac caquilhtamacú nítí calimapacuuiítit minticucán porque namá tacuhuini huata macchaní Dios Minticucán nīma huí nac akapún.

¹⁰ Huixín nīcxni calitanútit nacalilhçacanátit xanapuxcun cristianos porque huata Cristo macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán.

¹¹ Namá tí maş nalitamakxtaka nacamacuaní xamakapitzi, huá namá maş lanca ama huan nac quintapáksit.

¹² Amá tí lanca lactaxtú amaça maçticán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakxtaka amaça maçxtucán talhmán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipau judíos

¹³ 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos, ñi catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankanítit porque nī tanuputunátit nac ixtapáksit Dios nī para limakxtakátit tí catánulh pues siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí tanuputún.

¹⁴ '¡Laktzankanítit huixín akskahuinanín fariseos y makalhtahuakenanín! Porque çakskahuimaklhtiyátit ixchicán viudas,

y xlacata n̄tí nacatzí minkasatcán l̄icatzí l̄huhua kalhtahuakaniyátit Dios, pero n̄ lá p̄at taxtuniyátit.

¹⁵ Laktzankan̄itántit porque lakatzalayátit l̄huhua pulataman hasta xn̄i naquitakasátit chatum cristiano tí n̄ lipahuán Dios; pero acxni tzucuyátit makacanajlayátit la huixín canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y l̄ilhçayátit mas n̄ tuhua namacancán nac lhcúyat que la ixlama xapulh.

¹⁶ ¡Laktzankan̄itántit lakatzin̄in lacchixcuhuín! Huixín huanátit: “Amá tí n̄ makantaxtí ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalácnuh n̄ kalhí talakalh̄in, pero amá tí n̄ makantaxtí ixtachihuín y limalácnuh oro n̄ima huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalh̄in.”

¹⁷ ¡Takalh̄in̄in lakatzin̄in! Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucan̄it amá oro?

¹⁸ Huixín n̄a matlan̄iyátit: “Amá tí n̄ makantaxtí ixtachihuín masqui limalácnuh ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan n̄ kalhí talakalh̄in, pero amá tí n̄ makantaxtí ixtachihuín y limalácnuh tú l̄ilakachixcuhuican̄it Dios ixaksp̄un amá pulakachixcuhuín, namá sí kalhí talakalh̄in.”

¹⁹ ¡Takalh̄in̄in lakatzin̄in! Quilahuaníu, ¿mas ixtapalh amá l̄ilakachixcuhuín, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú malacnunicán?

²⁰ Aquit tancs cçahuaniyán, amá tí n̄ makantaxtí ixtachihuín y limalacnú

ixpulakachixcuhiucán Dios maş kalhí talakalhín porque na tamalacnuma lilakachixcuhiin nima huí ixakspún.

21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios maş kalhí talakalhín porque na tamalacnuh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic.

22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún maş kalhí talakalhín porque na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.

23 ¡Laktzankañítántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque ni tzankayátit maşayátit la lilhaçañit tú makalayátit nac minçatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquiltin na maşayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula milítlahuatcán xlacata acxtum ixçalalcalhamántit cristianos, acxtum ixçalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapaştacnicán ixlacaín Dios. Aquit ni cçahuanimán ni camastátit tú makalayátit, pero pula milítlahuatcán nac milatamaçcán tú maş camacuaniyán ixlacaín Dios.

24 ¡Lakatzinín lacchixcuhiin huixín pues scarancia lacsacátit ni naquilhtanuyátit tantum actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!

25 ¡Laktzankañítántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan çalakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nima calimatzamayátit litamañitanítit tú

kalhanitántit y tú caksahuimaklhtinítit xamakapitzi.

26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiqiyátit xlicana lactlán natahuán.

27 ¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamácán ccatamalacastuca la lactlán gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanít, pero ixpulacni puro lalixcájnít lúcut tajuma.

28 Chuná jaé huixín ixlacañincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnít ixkásat pues lhuhua tú ni tlan huanátit y tlahuayátit.

29 ¡Laktzankañitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nima tamáknih xalakmakán militalakapasnicán, huixín catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

30 Y nac ixlacañincán tatlaniyátit y huanátit: “Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú, ni xacticalimakxtakui cacamakñica.”

31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihúa mintachihuincán tlan calilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknih profetas.

32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinít xalakmakán militalakapasnicán!

³³ 'iN_i catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nítú calipuhuántit, acxtumatiyá n_i pát taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit!

³⁴ Para n_i canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí talichihuínán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín pát casnokátit y camakxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pát camakniyátit nac culus, y tunuj pát caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún.

³⁵ Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonaní Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachani_t y camaknicani_t lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan.

³⁶ Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucni_t y ama camataj_i nataxokonan huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén
(Lc. 13.34-35)

³⁷ ¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicani_t huak lactalipau profetas y ca_talalincán lacchixcuhuín tí camalakachani_t Dios namaktayayan. N_i caj maktum aquit ccamamakstokpútlh quincamán xala jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camaklhtinán huak lactzú itskatán, pero xlacán n_i tamatlánilh tú ccamalacnúnilh.

³⁸ Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak áxtaka amaca cakxtakmakancán.

³⁹ Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta xní nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu namá chixcú tí quincamalakachaninitán Quimpuchinacán Dios.”

24

Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú

(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

¹ La calichihuínankolh Jesús amá lacchix-cuhuín, catáxtulh ixdiscípulos nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh makapitzi ixdiscípulos tzúculh talitachihuínán xlacata cacáxcilhli amá laclán pulacluhua chiqui nima ixcalitlahuacanit amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

² Jesús huata cakáxmatli y chuné cakálhtilh:

—Huixín cacxilátit la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni catziyátit xlacata ni ixlimakas quilhtamacú ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

³ Astán titum táchalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscípulos catzek takalasquinilh:

—Quilahuanú, ¿xnicu ama quitaxtú jaé tú quilalitachihuínáu? ¿Niculá pat tamparaya ixlimaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán

ama tasí acxni amá ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

⁴ Jesús cahuañilh tú ixtacatziputún:

—Skálalh calatapátit nítí nacakskahuiyán,

⁵ porque luhua tamán tamín y ama talítanú xlacán Cristo tí mimán calakmaxtuyán, y como na tancs ama tachihuínán, luhua ama tacanajlá ixtachihuíncán.

⁶ Pat kaxpatátit la lichihuínancán guerras y la tlan nataramakní cristianos, pero nī cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquítaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

⁷ Aktum cachiquín ama taranica tunuj cachiquín, aktum pulataman ama taranica tunuj pulataman. Ama lá tatzínsnit y ama min tipakatzi tátat canihúa caquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canihúa cachiquín.

⁸ Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

⁹ 'Caj quilacata luhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicanátit y camaknicanátit.

¹⁰ Amá quilhtamacú luhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitziní hasta tamán taraliakskahuinán y taramacamastá nac pumapaksin.

¹¹ Na luhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuínán Dios xlacata nacalipahuancán y luhua ama talipahuán ixtachihuíncán.

¹² Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamak-slihueké lixcájnit ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán.

13 Pero amá tí ñi tachokó y tayaní hasta xní natixtaxtukó jaé ñi lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

14 Porque ixtapáksit Dios ñima cmalacatzuquñit amaca lichihuñancán ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuñ Dios; y entonces ama lá spútut.

15 'Aquit ccahuaniyán, acxni naçxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá ixpūlakachixcuhuicán Dios amá laclixcájnit cristianos ñima tamán tamín xala mákat (¡Tlan cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuñnalh Jesús!),

16 tí talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacsipijni y nac caquiñhuñ.

17 Tí taçxtunít nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lata yá y ñitú camáxtulh;

18 y amá tí anít ixçatucuxtu ñi calaktáspitli ixlhákát!

19 ¡Koxitanín lacchaján tí takalhi nahuán itskat-acán y ya talakahuán, o tatziquijcú; snun ama takxtakajrán!

20 Camaksquíntit Dios ñi cacalakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán.

21 Porque pať maklhcaçziyátit takxtakajni la ñima ñicxni camakxtakajñinít Dios ixcamán, ñi para ama mimpará takxtakajni la amá ñima pať acxilátit.

22 Dios maçtzuñhuñit jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá calacsacñit pues para ñi chú ixtláhualh huak cristianos ixtalaktzankakolh.

23 'Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinít nac aktum pulataman o minít latamá nac aktum cachiquín, huixín nī cacānjlátit.

24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé lacchixcuhuín ama talítanú talichihuínán Dios, y ama talimalacahuani cristianos laclanca tascújut xlacata tlan natakskahuí hasta amá tí calacsacñit Dios.

25 Aquit tlan ccalacspitnimán tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú,

26 y para tí cakskauiputunán y cahuaniyán: “Cristo taspitñit y chihuínampulá nac desierto”, huixín nī capítit acxilátit; y para tí cahuaniyán: “Cristo chinít y tatzekñit nac aktum áxtaka”, huixín nī cacānjlátit.

27 Aquit ccahuaniyán, acxni nacmín ixlimaktuy cama tasí la acxni jilí y maklipa canihuá lacachankó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quicxilhcán ixlilitlanca caquilhtamacú.

28 Chuná litum amāca quintalakapascán la acxni ní tantum quitzistanca huak chun ixacstucán tatamakstoka.

Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 'La nakantaxtukó jaé takxtakajni nima ccalitachihuínán chichiní yaj ama maxkakenán, papá yaj ama lacahuanán catzísni, stacu ama tatasí la ama tapatastá, y lata tú anán ixlilitlanca caquilhtamacú na ama tatatlaná acxni naquintacxila nacmín ixlimaktuy caquilhtamacú.

³⁰ Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyachi, y huak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintaxila la ctactama nac akapún y la ixlilanca ckalhí quililtihueke y quilimapaksín, ama tzucú tatasá lata talipuhúan tú tatlahuanit.

³¹ Entonces canihúa ama takaxmatí la macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí calacsacnit lata huak ixlilitlanca caquilhtamacú.

Tí takaxmatputún calilacahuánalh la akasna-pankán quihui

³² Huixín tlan caxíhtit tú paxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catziyátit xlacata yaj makas ama lacatzucú ixquilhta lhcacna.

³³ Pues aquit cahuaniyán, acxni nacxilátit natzucú kantaxtú lata tú calimakalhchihuínín cacatzítit xlacata yaj makas tzanká nactaspita caquilhtamacú.

³⁴ Xlicana cahuaniyán, jaé tú calitachihuínán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.

³⁵ Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihuín ni ama laktzanká hasta xni nakantaxtukó tú cahuanín.

Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús

³⁶ Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni para ángeles, ni para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quinticú catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut caquilhtamacú.

37 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlímaktuy lhu_hua ama tapaxtoka la ca_quitaxtúnih amá cristianos tí ixtalamana acxni latámah Noé.

38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nítú ixtalipuhuán y mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí.

39 Pero acxni lákchalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhu_hua aktziyaj cama calakchín porque ni tacanajlanit tú clichihuinán.

40 Amá quilhtamacú para çatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán çatum amaca makxtakcán y xachatam amaca lakmaxtucán.

41 Para çatuy lacchaján tasquitimana çatum amaca lakmaxtucán y xachatam amaca makxtakcán.

42 'Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit Mimpuchinacán!

43 Huixín skálalh calatapátit la çatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata ni natatanú kalhananín, porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán.

44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlímaktuy nítí aktziyaj cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!

45 'Aquit clacasquín camakslihuekétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic

xlacata nacamaḥuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasaꠘua.

⁴⁶ ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú cḷimápáksilh!

⁴⁷ Tancs cmaḷacnuni cama macamaḥquí tú ck-
alhi xlacata xlá naquincuetajni,

⁴⁸ na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní
tú ḷimápáksilh ixtasaꠘua; pero para amá tsaꠘua
ḷixcájnít ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min,

⁴⁹ entonces tzucú camaxtakajni xamakapitzi
ixtatasacua y xlá tzucú caṭakachí y caṭapaxahuá
tí na talaktzankanjit.

⁵⁰ Pero ni para catzi acxni taspita ixpatrón y ak-
tziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá
pues ni káxmatli tú ḷimápáksilh.

⁵¹ ¡Koxitanin huixin para na chuná
ccamanoklhuyan! Porque pat camacapincanátit
nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y
tatlancaniyátit laṭa lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

*Jesús lichihuinan tú tapaxtoka chaꠘau lactzu-
maján*

¹ 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará
ixlimaktuy lhuhua ama caꠘuitaxtuni la jaé
chaꠘau lactzumaján nima caḥuanica nataán
tamakskoyutiyá chaṭum kahuasa nima ixama
tamakaxtoka.

²⁻⁴ Chaꠘuitzis akspitaj ixtalamana, la
tamatzamakolh ixlámparajcán tálih gas aparte
xlacata nacaliskalhcan para ixlakolh nac tija.

Xamapitzi takalhín ixtahuanit porque ni tálih gas aparte para ixtamakasputa nac tijá.

⁵ Amá xalíit kahuasa makapálal ni sok chilh, y amá lactzumaján talhtátal lacapunchú.

⁶ Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taktasá: “¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!”

⁷ Huak amá lactzumaján lacapala tatáquihl y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskocán.

⁸ Pero amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xamapitzi: “Quilamasquiuhuú actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuánán.”

⁹ Xlacán takalhtínalh: “Ni ama quincacchaniyán para camaxquiyán, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán.”

¹⁰ Amá takalhinín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh xalíit kahuasa y xamapitzi lactzumaján como tlan itacaxtlahuanit ixlámparajcán tamaks koyúlih amá kahuasa y tatánulh nac ákxtaka ní itlahuamaça fiesta y malacchahuaca puhuilhta.

¹¹ Acxni táchilh xamapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán: “¡Señor, señor, quilamalacquinú!”

¹² Pero amá kahuasa čakálhtilh: “Ni lá camalacquiníyán porque ni ccalakapasán.”

¹³ La çahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús çahuanipá:

—Aquit cçalilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán. ¡Skálalh catahuilátit porque ni catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama çalakchinán

ixlīmaktuy caquilhtamacú!

Chaṭum patrón camasacuani tumin ixtasacua

14 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquitaxtuní la ixtasacua chaṭum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú cātasānilh ixtasacua y camáxquilh chaṭunu tumin xlacata natamascujuní y natamastacaní.

15 'Chaṭum máxquilh akquitzis mīlh tumin, chaṭum máxquilh aktuy mīlh tumin y xachaṭum máxquilh aktum mīlh tumin, pues chaṭunu ixcalakapasa la ixtascuja. La catalaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la ixlaclhcanit.

16 Amá tí maklhtinalh akquitzis mīlh tumin tzúculh tamahuanán y tláhuah negocio, chuná tlájalh akquitzis mīlh lihuacá.

17 Amá tí maklhtinalh aktuy mīlh na mascújuh y tlájalh pita chuná litum.

18 Pero amá tí maklhtinalh aktum mīlh nī mascújuh huata cáhuaxli catiyatni y aná mújuh ixtumín ixpatrón xlacata nī natzanká.

19 'Pasárlah quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanit paxialhnán quitáspitli y tuncán cātasānilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón.

20 Amá tí maklhtinalh akquitzis mīlh tumin ixtlajanit lihuacá huánih ixpatrón: “Señor, huix quimaxqui akquitzis mīlh, chí uchu huí akquitzis mīlh lihuacá nīma ctlajanit lata mascújuh mintumín.”

21 Kalhtinalh ixpatrón: “¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmáxquín y huix mastacanita quintumín; camán máxquiyán

mas lhuhua xlacata naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu mintascújut.”

²² Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy mīlh huánilh ixpatrón: “Señor, huix quimaxqui aktuy mīlh, chí uchu huí aktuy mīlh lihhuacá nīma ctlanjnit.”

²³ Kálhtilh ixpatrón: “¡Snun cliḡpaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix litlajanīta quintumīn; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu.”

²⁴ Ixliḡpuntzú na chilh amá tí ixmaklhtīnanit aktum mīlh tumīn, xlá huánilh ixpatrón: “Señor, aquit ccatzī xlacata huix lakatiya akchipaya y taḡamakxtaka tú nī liḡsujnīta, y para xactitlájalh na ixquintīmaklhti.

²⁵ Huá xlacata cliḡmáquīlh mintumīn, uchu huí mintumīn nīma quimaxqui, nītú tzanká nī para macstum.”

²⁶ Amá patrón kálhtilh: “¡Takalhīn tasacua! Para ixcatzīya aquit ctāmakxtaka y cakchipá tú nī cliḡsujnīt,

²⁷ pues ixtimanu quintumīn nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui xaskata nīma tlajanīt.”

²⁸ Amá patrón liḡmapaksīnalh: “¡Camaklhtītīt jaé chixcú namá tumīn nīma chipanīt y camaxquītīt tí kalhī akcáu mīlh!

²⁹ Porque tí kalhīyá tú maclacasquín mas amaça maxquicán xlacata nakalhtaxtunī, pero tí caj actzú kalhī amaça maklhticán hasta tú ixliskalhmaça.

30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokónán ixlítakalhín; aná ama tasá y tatlancañí laṭa lipuhuán tú tlahuanit.”

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

31 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlímaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin la çatum rey huak ángeles ama quintalítamakspita;

32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnít quintachihuín, y tí takaxmatmakanit, naccatlahuá na chuná la çatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán chivos.

33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnít quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakcana, y xaputum tí ni takaxmatnít quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakxuiqui.

34 Amá putum cristianos tí tayaṇa pakán quimpakcana cama cahuaní: “Capaxahuátit huixín tí calacsacnitán Quinticú pues chí pat tanuyátit nac mimpurahuilhcán nima calikalhinitán laṭa tihláhualh caquilhtamacú.

35 Acxni ctzincslí huixín quilamaḥuú; acxni ckálhtilh huixín quilamakotú; acxni xacaktzankanit huixín quilatamaklhtatáu.

36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín quilamaṣquiḥuú; acxni xactatatlá y xactanuma nac pulachín huixín quilalakpaxialhnáu.”

37 Entonces amá tí takaxmatnít quintachihuín ama quintakalasquiní: “Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhtípat y aquín cçatakotnán?

38 ¿Xnicu ixaktzankanīta y ccaṭamaklhtatán? ¿Xnicu nī ixkalhiya milhákaṭ y ccaṃasquihuín?

39 Nī para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlāya o ixtanúpaṭ nac pulachín y aquín ccalakpaxialhnán?”

40 Amá quilhtamacú aquit cama caḱalhtí: “Huixín nī acxcatzítit acxni quilamaktayáu, pero laṭa tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán tí nītú ixtakalhi caquilhtamacú la aquit quilamaktayanítáu y quilalalalhamanítáu.”

41 'Entonces cama talakaspita ní tayana amá puṭum cristianos nac quimpakxuiqui y cama caḱhuaní: “¡Huixín nī quilamaḱacatzuhuíu! Mimpuṭahuilhacán na caḱlanittá, paṭ caṭaxokonanátit tlajaná xahuá tí talīscuja; xlacán tatlahuá tú nī tlan y huixín caḱakslīhuekétit, pues chí cataḱatit taḱxtakajni tú caḱlakchaḱmán.

42 Aquit ccaḱaksquín chau y nī quilamaḱahuíu; ccaḱaksquín chúchut y nī quilataḱoktnáu;

43 ccaḱaksquín quilataḱamaklhtatáu acxni xacaktzankanīṭ y quilapuṭlakaxtúu cminchiccán; lakolh quilhákaṭ y nī quilamaḱaxquíu; ctámaḱh nac tama laṭa xactatatlá y quimaḱnuca nac pulachín y huixín nī quilalalalpaxialhnáu.”

44 Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, ¿xnicu nī ccaḱamaktayán acxni huix istzincspaṭ, ixkalhtípaṭ, ixaktzankanīta, nī ixkalhiya milhákaṭ, ixtatatlāya, ixtanúpaṭ nac pulachín? Nī para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán.”

45 Aquit cama caḱalhtí: “Makatunu xní caḱakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín cacamaktayátit aquit quilalalalmaakáu.”

46 Jaé cristianos amaḱa caḱacaḱcán nac puakx-

takajni ní taxokōnamāna nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnīt quintachihuín ama tatahuilá ixputahuilhacán nac akapún ana ní natalamá huak naminachá quilhtamacú.

26

Xanapuxcun judíos talacchihuínán la natamakní Jesús

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

¹ La cahuanikōlh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastacalh ixdiscípulos

² xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuín xla ixpaxcuajcán judíos nima ix-tamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaça macamaștácán ixmacancán ixenemigos ixamaça maknicán nac culus.

³ Jesús tancs ixquilhchanīt porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstoknīt xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau mapaksinanin.

⁴ Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuínán xlacata natamanú nac pulachin y tlan natamakní.

⁵ Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:

—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuíní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzi y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

⁶ Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánihl acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac Betania.

⁷ Aná tãhualhtataca, y lata ixuayama çatum puscat malacatzúhuilh, makálhkeh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume.

⁸ Ixdiscípulos ñi tamatlánihl tú tláhualh jaé puscat, tasítzilh y tachihuínalh:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume?

⁹ Mas tlan ixtístalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.

¹⁰ Jesús huak ixcatzí tú ixtachihuínamana y huá calihuánihl:

—¿Huanchi huak lichihuínanátit? Tú tláhualh jaé puscat aquit cmatlaní,

¹¹ porque pobres siempre catalapanántit nahuán, y aquit yaj makas camán catalatamayán caquilhtamacú.

¹² Xahuá jaé perfume ñima quimacuúilh jaé puscat ama quimacuaní xlacata naquimujucán.

¹³ Na cãahuaniyán acxni nalichihuínancán ixtachihuín Dios canihúa caquilhtamacú ña amaca lichihuínancán tú tláhualh quilacata jaé puscat xlacata siempre naaksancán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

¹⁴ Judas Iscariote çatum ixdiscípulo tí ña ixlilhcãnit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuyucán, alh cãtachihuínán xanapuxcun curas la nacãmacamaxquí,

¹⁵ y cākalasquínih:

—¿Niculá naquilaxokoniyáú para ccamacamaxquiyan Jesús?

—Macpuxumacáú tumin xla plata —takalhtínalh.

¹⁶ Xlá matlánih y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús caṭahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuḥuini paṅcua

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹⁷ Amá xlahuán chichini acxni ixtatzucú talakachixcuḥuinán judíos nac xatacuḥuini paṅcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínih:

—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáú liḥualhtata jaé paṅcua tú nalilakachixcuḥuinánáu jaé catzisni?

¹⁸ Cakálhtih Jesús:

—Capítit nac ixchic chaṭum chixcú nima ccalitachiuḥinanítán y cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuḥua quilhtamacú ama latamá y caṭahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.

¹⁹ Xlacán takáxmatli tú calimapáksih Jesús y aná tacaxtláhuah tú natahualhtatá amá paṅcua.

²⁰ Ixlicatzisni xlá caṭatahuilakoḥ ixdiscípulos y tzúculh tḥualhtatá;

²¹ y lata ixtahuayamana caḥuánih:

—Aquit ccatzí xlacata chaṭum lata milihuakcán ama quiliakskahuínán.

22 Acxni takáxmatli la ixlichihuínán Jesús cha_tum ixama liakskahuínán xlacán talakaputzako_lh y tzúculh takalasquiní cha_tum cha_tum:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha_q aquit cama liakskahuinanán?

23 Xlá cakálhtil_h cha_tunu:

—Tí ama quiliakskahuínán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu.

24 Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras la amaca maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh nicxni ixtilakáhualh.

25 Entonces Judas tí ixmalacnunitá namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na kalasquínilh:

—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?

—Jé, huix namá chixcú —kálhtil_h Jesús.

26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y acxni camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:

—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.

27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios y acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:

—Cakóttit jaé ixchúchut uva

28 porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata

nacxokonán huak ixtalakalhincán lhuhua cristianos.

²⁹ Chí ccahuaniyán, yaxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit ixputáhuilh Quinticú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa (Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

³⁰ La tualhtatakolh tatlínih Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní íxtajaxa nac Cerro de los Olivos.

³¹ Aná Jesús cahuánih huak ixdiscípulos:

—Jaé catzisiní ama takahuaní mintalacastacnicán caj quilacata, ini ama quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihúa.”

³² Pero acxni naclacastacuanán calinín pula cama çan nac Galilea xlacata aná natanoklhacháu.

³³ Pedro kálhilih Jesús:

—Para xamapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.

³⁴ Jesús tancs kálhtilh:

—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque pihuá jaé catzisiní acxni ya tasaj nahuán tantum puyú, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasininyán quilacata.

³⁵ —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clapasán —kalhtinalh Pedro.

Y xamapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnínih ixmaestrojcán.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní
(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

³⁶ Jesús caṭáalh ixdiscípulos maş tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahuánilh:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.

³⁷ Huata Pedro y amá chaṭuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan caṭáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnáñ laṭa ixlipuhuán tú ixlakchama.

³⁸ Cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá cṭalá ṭakxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú cata-makxtáktit, nṭ calhtatátit.

³⁹ Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh caṭiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, para maṭlaniya quilakmaxtu nṭ nack-ota namá ṭakxtakajni nṭma clakchama; pero nṭ clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya maş quimacuaní.

⁴⁰ Astán calákalh ní ixtahuilana chaṭutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamaña. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, ¿huanchi huixín nṭ tayanítit nṭ lh-tatayátit caña aktum hora huitiyá?

⁴¹ Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata nṭ natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque maşqui miespiritucán tṭtum yahuanṭ ixtalacapaṭacni, mimacnicán nṭ tayaní y nṭ tuhua makatlajacán.

⁴² Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcanita.

⁴³ Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.

⁴⁴ Jesús yaj tú cahúanilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh.

⁴⁵ Ixlimaktutu quitáspitli cahúanilh ixdiscípulos:

—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cristianos.

⁴⁶ ¡TÓ! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Chuta ya tlan ixchihuínankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixçapuxcunit lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhuá limaknin; ixtamalakachanit xanapuxcun curas tí ixçatalaccaxlanit xapulh.

⁴⁸ Judas ixcahuaninít xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.

⁴⁹ Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

⁵⁰ Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú maľacnu.

⁵¹ Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero çatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ix-espada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

⁵² Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknínán espada, na espada limaknicán!

⁵³ Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquin-tamaklhúnán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.

⁵⁴ Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵⁵ Astán cātachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu çatum kalhaná o makníná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chali xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu.

⁵⁶ Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.

La cātachihuínankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcán.

⁵⁷ Xlacán talilh nac xpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín.

⁵⁸ Pedro tzeke ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin xpumapaksín

Caifás tamáxxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatziputún tú ixama pa_xtoka ixmaestro.

59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalítapacuhí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuínán Jesús xlacata tlan nataliyahuá talakalhín y natamakní.

60 Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero nī lá ixtama_luloka ixtachihuínán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanjlá tú ixtahuán acxtum cha_tuy cristianos. Ixlipuntzú cha_tuy taliakskahuínalh:

61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhuah ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonit tunuj xasasti.

62 Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:

—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?

63 Jesús la nī cakáxmatli, nítú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyá_u, quilahuaní_u, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?

64 Cakálhtilh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pa_t acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui nī canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.

⁶⁵ Amá chixcú laṭa sítzilh páxtitli ixlhákāṭ ixacstu y cahuánilh ixcompañeros:

—¡Jaé chixcú chiyāñit! Huixín kaxpatñitántit la ṭaralacataquinit y ṭatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzān maṣ natlahuayáú? ¡Ixacstu talaksinit!

⁶⁶ ¿Tucu tlahuaniyáú?

—¡Camakñica! ¡Mininí camakñica!
—takalhtínalh xlacán.

⁶⁷ Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkáxilh, talakakáxilh.

⁶⁸ Y xlacata maṣ natalikalkhamañán ixtahuaní:

—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maṣquín?

Pedro maktutu ni kalhtasi Jesús

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtakñit; aná malacatzúhuilh çatum squití y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.

⁷⁰ —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú
—kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmaña.

⁷¹ Astán táxtulh nac quilhtin, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni çatum squití acxilhpá y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.

⁷² Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuánilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú.

⁷³ Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y tahuánilh:

—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan lilakapascana, huix xalac Galilea.

⁷⁴ Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacañlanica tancs ixchihuinama, cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú.

Chutacú ixkahlchiyánama acxni káxmatli la tlihl tantum puyu.

⁷⁵ Acxni tuncán áksalh tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

27

Pilato makalhpalí Jesús y Judas maknicán ixacstu

(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

¹⁻² Amá cätzisní acxni tzúculh spalh cahúan huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhpalinít Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchihuínankolh tálih nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.

³⁻⁴ Judas Iscariote tí ixmacamastanít, acxni cátzilh la ixlihcaçanít Jesús amaça maknicán snun lakapútzalh çaxtlahuapútulh tú ixtlahuanít; lacapala calákalh amá lacchixcuhuín tí ixçatalaccaçlanít y cahúnilh:

—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquú. Aquit cmacamastanit chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankanit, ni tlan tú ctlahuanit!

—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.

⁵ Judas la cachiyalh lhken mácalh amá tumin pakán ní ixlakachixcuhuinancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.

⁶ Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumin y tzúculh tarahuaní:

—Jaé tumin litamahucanit ixlistacni chatum chixcú, ni camujuhuí nac ixpulakachixcuhicán Dios porque naquincalihuanicanán.

⁷⁻⁸ Mejor calitamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhinán nac Jerusalén y juú taní.

Xamakapitzi huak tamatlánilh y talitamahualh aktum caquihuín ní istzamá lilhtámat ixlitapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhualh y talimapacúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta laṭa chí.

⁹ Chuná jaé tamakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías: “Amá talipau chixcú tí luhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu tumin xla plata;

¹⁰ y huá talitamahuánilh ixcaquihuín chatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé tachihuín.”

¹¹ Amá xanapuxcun mapaksinanín talichalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:

—¿Xlicana huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.

¹² Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlaca^tín Pilato. Pero xlá nⁱ akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalimālacapú.

¹³ Huá xlacata Pilato lⁱhuánilh:

—¿Huanchi nⁱ kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lh^uhua tú talimālacapumán.

¹⁴ Pero Jesús ma^s chá acs táyalh nⁱ ixchihuínán. Pilato ixcaⁿí amá chixcú, xlá nⁱtú kalhtínán.

¹⁵ Pilato ixlⁱsmaninⁱt makxtaka cha^tum tachⁱn nⁱma ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuíní pa^xcua.

¹⁶ Nac pu^lachⁱn ixtan^uma cha^tum li^cuánit chixcú ixuanicán Barrabás.

¹⁷ Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamástkli ixlaca^tín ixp^umāpaksⁱn xlá ca^kalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmá^kxtakli: Barrabás, o Jesús tí lⁱtanú rey xalac Israel?

¹⁸ Pilato ixlakma^xtuputún Jesús porque ixma^kachakxⁱnⁱt xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimālacapunⁱt.

¹⁹ Xlá ixuijcú nac itsilla ya tú ixlaccaxt^lahua acxni chilh cha^tum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpusca^t: “Nⁱtú caliyahua namá chixcú, xlá nⁱtú ixká^sat; xa^hhua ca^tzisní lh^uhua tú quilimamaníxnⁱlh.”

²⁰ Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú ca^kalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh ta^kastacyahua xlacata catahuánilh camá^kxtakli Barrabás y Jesús camakⁿica.

21 Pilato gobernador romano cakalasquinipá ixlimaktuy ticu ixtalacasquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taktásalh:

—Camákxtakti Barrabás.

22 —¿Barrabás? —cakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí litanú rey xalac Israel?

—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.

23 —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit? —cahuánilh Pilato.

Pero xlacán mas taktásalh:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

24 Pilato makacháxilh xlacata tú ixlacpuhuanit nī ixtaxtunīt pues huak cristianos ixtasitzimanáj; huá xlacata limatiyínalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká cahuánilh:

—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán calitahuacayán ixlistacni. Aquit nī cama xokonán porque nītú climalacapunīt, ¡xlá nī kalhí talakalhín!

25 Xlacán takálhtilh:

—Aquin y quincamancán clitanuyáu naxxoniyáu tí naquincaliyahuyán ixlistacni jaé chixcú.

26 Pilato mákxtakli Barrabás y limapaksínalh casnokca Jesús, astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

27 Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixla-caquilhtin ixpumapaksín Pilato y tamamástkli putum soldados.

28 Xlacán tzúculh talichiyá, tamaláxxtulh ixlháqat y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lháqat la xla rey.

29 Chatum huilínih aktum corona xla lhtucún y tamachípilh kantum kátit la xla rey. La tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y xlacata natalikalhkamanán ixtahuaní:

—Siempre calatámalh ixreycán judíos.

30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pihuá ixtaliacmaxquí.

31 La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnih amá lhákat nima ixtahuilininít y tamalhakepá lihua ixlhákat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Astán amá soldados tamaxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y tálilh pakán ní ixama tamakní. Ixtataxtumanaja cachiquín acxni talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanít y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.

33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclúcut Nin.

34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanít ixtatlahuacán licchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.

35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzi ixlhákat a ver neje natatamakxtaka chatunu.

36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha.

37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknít jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanít: “Huá jaé Jesús ixreycán judíos.”

38 Chaṭuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chaṭunu cayahuaca ixpaxtunītni Jesús.

39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahujá ixakxakacán, ixtalikalhkamanán:

40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi nī lá lakmaxtucana micstu? ¡Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!

41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:

42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi nī lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catactalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín!

43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi nī min lakmaxtú?

44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunītni na chuná ixtalikalhkamanán.

Jesús nikó nac culus

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlitilanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.

46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiakxtakmakanita?

47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú nī tamākacháxihl̄ ixtachihuín y tzúculh tarahuaní:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino aktum lhákāt, makánulh nac kantum kátit y malacatzuhuínih nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús.

49 Pero xamapitzi tahuánih:

—¡Calimaktáttit! A ver para xlicana profeta Elías min lakmáxtú.

50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nīkolh.

51 Huata lákspuṭli Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuínán curas cata cata, amá lanca lilakalhapán nīma ixtahuacanit ixacstu táxtitli, itapacáptzilh lata talhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh!

52 Lhuhua cristianos tí ixtaninī makán ix-talipahuanit Dios talacastacuánalh calinín.

53 Tatalácquilh aná ní ixcamujucanit y acxni lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cachiquin xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananit.

54 Amá soldados tí ixtamaktalhmaña Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata tú quitáxtulh acxni nīkolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

55 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanit Jesús y huak ixtácxilhni tú ixquitaxtunī.

⁵⁶ Amá lacchaján tí maş ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnanajcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat Zebedeo.

Maçticán y mujucán Jesús

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁵⁷⁻⁵⁸ Acxni lihua smalankánalh amá chichini chatum rico chixcú xalac Arimatea ixuanicán José alh tachihuínán gobernador Pilato camáxquilh litlán camáctilh xanín Jesús, y xlá matlánilh. José na ixlipahuán ixtachihuín Jesús.

⁵⁹ Xlá alh maçtí Jesús nac culus, caçtrámilh y limáksujtli aktum saşti sávana.

⁶⁰ Astán manulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixlaca huaxcanit nac ixlacán chíhuix y ni naj tí ixmanucanit. La caçtramikolh Jesús limapaksinalh calacahuilica ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.

⁶¹ María Magdalena y xachatum María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanit Jesús y huak ixtacxilhnit.

⁶² Pihuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonit tahuá tú natalilakachixcuhuínán ixtacuhuini paxcua, y sábado acxni nití itscuja, amá xalactalipau mapaksinanin curas y fariseos találalh gobernador Pilato

⁶³ y tahuánilh:

—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcamakalhchihuini cristianos ixuán ixama lacastacuanán calinin ixliaktutu chichini.

⁶⁴ Huá clilacasquináu cacamalakacha soldados natamaktakalha ní manucanit pues camán sellartlahuayáu xlacata ni natamín ixdiscipulos

caṭzishní natakalhán xanín y astán natamakahuání tachihuín xlacata lacastacuánalh calinín, y jaé takskahuín mas lixcájnít ixquítáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.

⁶⁵ —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuátit la min mintalacapaṣtacnicán —cakálhtilh Pilato.

⁶⁶ Xlacán táalh ní ixmanucanít Jesús, tasellartláhuah y talakáchilh amá chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamáxxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

28

Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cana

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cahuán, María Magdalena y xachatum María taalh aná ní ixmanucanít Jesús;

² y ya tlan ixtachán acxni tachíquilh tíyat Dios malakáchalh chatum ángel ní ixmanucanít Jesús. Xlá makénulh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs tahuí.

³ Ixlacán ixlaskoy la acxni maklipa, ixlhakat slipua ixuanít la seda.

⁴ Amá soldados camakaklhakolh tú ixtacxilhnít y la xanín tatahuilakolh.

⁵ Amá ángel cahuánilh lacchaján tí ixtanít təcxila Jesús:

—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit!

6 Xlá ñi tanuma juú ní ixmanuñanít pues lacastacuánalh çalínín la ixçahuninítán. Catanútit y çacxíltit ní ixtramicanít, ñitú má!

7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahunítit tú quiliñapaksicanít: “Xlá lacastacuananít çalínín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama çakalhiyán y nacçaxilán la ixçahuninítán.”

8 Amá lacchaján ixtajicuanít pero na ixtapaxahuanít y tatzalh taalh talacaputzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuani tú ixçaliñapaksinít amá ángel.

9 Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús çaliñatáxtulh nac tijia y çahuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh.

10 Jesús çahunipá:

—Ñi cajicuántit y capítit çahuniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama çatatamakstoka.

11 La taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhmana putajun na lacapala táalh nac Jerusalén y talimakahchiñuñilh xanapuxcun curas lata tú ixquítaxtunít.

12 Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksinanín y talacchiñuñalh. Huak tamatlánilh catamáxquilh tumín soldados

13 xlacata natahuán taçlhtataalh çatzisní y ñi para tacátzilh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y tálilh xanín. Huak çaxokonica natakskahuinán.

14 Na tamalácñulh para xní ixcatzí Pilato amá taçskahuñ, xlacán ixama talacatitayá y tamaklhtinán ñitú nacatlahuanicán amá soldados.

15 La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihuá amá takskahuín y lhuhua judíos tacañajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y calimapaksí ixdiscípulos catalichihuínalh

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixcalimapaksinit Jesús.

17 Jesús catasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh masqui makapitzi ní tlan ixtacañajlaputún para xlá ixlama xastacnán.

18 Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné catachihuínalh:

—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit caquilhtamacú y nac akapún.

19 Chí ccalimapaksiyán capítit ixlilitlanca caquilhtamacú, cacalítachihuínántit huak cristianos la tancs naquintalipahuán; cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quinticú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac ixtapáksit Espíritu Santo.

20 Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhuah huak ixtapáksit. Huixín nitú calipuhuántit porque camán camaktakalhán chali chali hasta xní nalakó caquilhtamacú.

Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0